



## Węże Hydrauliczne

## Hydraulic Hoses

Metal-Serwis Sp. z o.o.

Ul. Przemysłowa 3

64-730 Wieleń

NIP: 763 212 70 17

[www.hydraulika-metalservis.pl](http://www.hydraulika-metalservis.pl)

Kacper Łusiewicz tel.: 792-246-626 e-mail: [kacper@hydraulika-metalservis.pl](mailto:kacper@hydraulika-metalservis.pl)

Maciej Łusiewicz tel.: 603-109-401 e-mail: [maciej@hydraulika-metalservis.pl](mailto:maciej@hydraulika-metalservis.pl)

## SPIS TREŚCI CONTENTS

### WĘŻE HYDRAULICZNE / HYDRAULIC HOSES

#### STANDARDOWE WĘŻE HYDRAULICZNE STANDARD HYDRAULIC HOSES

1 SN EN 853 / R15 SAE J517	14
2 SN EN 853 / R25 SAE J517	15
1 ST EN 853	16
2 ST EN 853	17

#### TRUDNOPALNE I ANTYELEKTROSTATYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE FLAME RETARDANT AND ANTISTATIC HYDRAULIC HOSES

1 SN (TA) EN 853 MSHA	20
2 SN (TA) EN 853 MSHA	21
1 SN (TA) EN 853 RED	22
2 SN (TA) EN 853 RED	23
1 ST (TA) EN 853 MSHA	24
2 ST (TA) EN 853 MSHA	25

#### SPECJALISTYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE SPECIALTY HYDRAULIC HOSES

2 SN EN 853 ARCTIC -50°C	27
3 SP	28
3 SP (TA) MSHA	29

#### KOMPAKTOWE WĘŻE HYDRAULICZNE COMPACT HYDRAULIC HOSES

1 SC EN 857	32
2 SC EN 857	33
R16 SAE J517	34
R17 SAE J517	35

#### KOMPAKTOWE SPECJALISTYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE SPECIALTY COMPACT HYDRAULIC HOSES

EM 111 EN 857	36
EM 221 EN 857	37
HP 700 bar	38
2 SC EN 857 Arctic -50°C	39

#### WĘŻE HYDRAULICZNE DO MYJNI PRESSURE WASHER HOSES

1 SN EURO WASH 155°C	41
2 SN EURO WASH 155°C	42
1 SN EURO WASH 155°C	43
2 SN EURO WASH 155°C	44

#### KOMPAKTOWE WĘŻE HYDRAULICZNE DO MYJNI COMPACT PRESSURE WASHER HOSES

1 SC EURO WASH 155°C	45
2 SC EURO WASH 155°C	46
2 SC EURO WASH 160°C	47

#### WĘŻE HYDRAULICZNE ZE WZMOCNIENIEM TEKSTYLNYM TEXTILE BRAIDED HOSES

1 TE EN 854	48
2 TE EN 854	49

	Średnica nominalna Nominal diameter
	Średnica wewnętrzna Inside diameter
	Średnica zewn. opłotu metalowego Outside diameter of steel braid
	Średnica zewnętrzna Outside diameter
	Ciśnienie robocze Working pressure
	Ciśnienie rozrywające Burst pressure
	Współczynnik bezpieczeństwa Safety factor
	Najmniejszy promień zgięcia Minimum bend radius
	Grubość ścianki Thickness of the tube
	Standardowa długość odcinków Coil length
	Waga Weight
	Rodzaj wzmocnienia Reinforcement

## ZASTOSOWANIE / BRANŻE APPLICATION / MAIN SECTORS



AUTOMOTIVE



BUDOWA MASZYN I URZĄDZEŃ  
CONSTRUCTION OF MACHINES



BUDOWNICTWO  
BUILDING INDUSTRY



GÓRNICTWO  
MINING



PETROCHEMIA  
PETROCHEMISTRY



ELEKTROENERGETYKA  
ELECTRIC POWER ENGINEERING



KOLEJNICTWO  
RAILWAY



ROLNICTWO  
AGRICULTURE



SPOŻYWCZA  
FOOD INDUSTRY

\* Zawartość katalogu, w tym opisy oraz materiały graficzne, są wyłączną własnością B.Z.P.G. STOMIL S.A. Ponieważ działamy w środowisku szybkich zmian technologicznych, nieustannie tworzymy nowe produkty oraz ulepszymy dotychczas oferowane, zastrzegamy sobie prawo do zmiany bez wcześniejszego uprzedzenia informacji zawartych w tym katalogu oraz produkcyjnych kartach technicznych.

The text and images included in this catalogue are the property of B.Z.P.G. STOMIL S.A. Even partial reproduction of its content is forbidden.

Since we are dealing with constantly changing technology and put a lot of effort on improving our products and developing new ones, the information in this catalogue, and in each individual datasheet, may be a subject to change at any time without prior notice.

## Węże hydrauliczne

Węże hydrauliczne produkowane przez STOMIL są tak zaprojektowane i wykonane, aby zagwarantować najwyższą niezawodność pracy każdego układu hydraulicznego.

W oparciu o nasze wieloletnie doświadczenie, rygorystyczne procedury kontroli jakości, odpowiedni dobór najlepszych surowców oraz informacje zwrotne od naszych partnerów, stworzyliśmy szeroką gamę produktów cieszących się uznaniem w kraju i na rynkach międzynarodowych.

Nasze węże często przewyższają swoimi parametrami podstawowe wymagania normowe. Poza standardowymi węzami hydraulicznymi jedno- i dwuopłotowymi ST, SN i SC w naszej ofercie znajdują się również:

### Węże o podwyższonej elastyczności

Do tej kategorii można zaliczyć węże R16, R17, EH 111 oraz EH 221. Charakteryzują się one dużo mniejszymi minimalnymi promieniami zgięcia w stosunku do tradycyjnych węży hydraulicznych. Węże z serii EH dodatkowo przewyższają pozostałe rodzaje parametrami ciśnieniowymi.

### Węże o podwyższonych parametrach ciśnieniowych

Są to udoskonalone węże kompaktowe EH 111, EH 221, HP 700, a także węże trzy-opłotowe 3 SP, które są odpowiednikiem węży 4 SP. Węże te zostały zaprojektowane w taki sposób, aby skutecznie sprawdzać się w układach o najwyższych ciśnieniach roboczych. Węże HP 700 są węzami izobarycznymi, co oznacza, że każda średnica jest zaprojektowana na takie samo ciśnienie robocze, tj. 700 bar.

### Węże o poszerzonych parametrach temperaturowych

Są to specjalistyczne węże wykonane z materiałów odpornych na wysokie i/lub niskie temperatury pracy. Do tej grupy zaliczamy wąż ARCTIC -50°C, oraz całą rodzinę węży EURO WASH 150-160°C.

### Węże o właściwościach trudnopalnych i antyelektrostatycznych

Do tej kategorii zaliczamy węże, które posiadają dopuszczenie do zastosowania w podziemnych wyrobiskach zakładów górniczych według amerykańskich wymogów MSHA, a także węże spełniające bardzo restrykcyjną polską normę PN-G-32010.

### Węże o podwyższonej odporności na ścieranie

W naszej ofercie posiadamy węże z trzema rodzajami protektora o różnej odporności na ścieranie. Są to protektor standardowy, protektor MSHA oraz protektor z powłoką BLACK DIAMOND.

## RODZAJE WARSTW ZEWNĘTRZNYCH

### PROTEKTOR STANDARDOWY

Wszystkie nasze standardowe węże hydrauliczne mają protektor o lepszej odporności na ścieranie oraz działanie ozonu, niż jest to wymagane przez normy EN ISO.

### PROTEKTOR FRASH (MSHA)

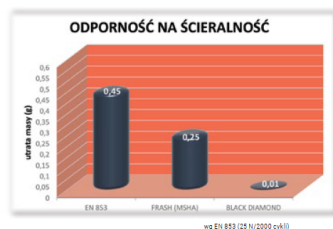
Ten rodzaj protektora spełnia wymagania amerykańskiej agencji Mine Safety and Health Administration (MSHA). Protektor ten charakteryzuje się nie tylko podwyższoną odpornością na ścieranie, ale również właściwościami trudnopalnymi oraz antyelektrostatycznymi.



### PROTEKTOR BLACK DIAMOND

Protektor BLACK DIAMOND składa się z wysokiej jakości mieszanki gumowej zespolonej z warstwą polietyleno- i ultra dużej masy cząsteczkowej (UHMWPE). Jest to rozwiązanie dla najbardziej wymagających klientów i charakteryzuje się:

- wydłużoną żywotnością węża osiąganą dzięki **ekstremalnej odporności na ścieranie i zarysowanie** – która jest nawet 100 razy większa niż w przypadku standardowych powłok;
- prawie całkowitym **brakiem procesów starzeniowych** wynikających z odizolowania mieszanki gumowej od wpływu ozonu i promieniowania UV;
- **łatwością czyszczenia** dzięki hydrofobowej, a także wysoce odpornej na oleje powierzchni;
- **wyższą powłoką nad KEVLAREM** pod względem odporności uderzeniowej przy podobnej odporności na rozciąganie;
- amerykańskim **dopuszczeniem UHMWPE do kontaktu z żywnością (FDA)**.



## RODZAJE ZNAKOWANIA

Znakowanie białą farbą



Znakowanie kolorową taśmą ITL



Znakowanie taśmą wypukłą



Na życzenie klienta można wykonać wąż z mikroperforacją gumowej warstwy zewnętrznej węża, która zapobiega powstawaniu pęcherzy gazowych (zapobiega gromadzeniu się gazów w obszarze zbrojenia węża) i umożliwiała ich przenikanie na zewnątrz węża.

## PRZEWODY

Zdajemy sobie sprawę, że zapewnienie najwyższej niezawodności przewodów jest jednym z najważniejszych czynników, które pozwalają naszym partnerom zaoszczędzić czas i obniżyć koszty ewentualnego przestoju oraz serwisu.

Nasza wysoce wykwalifikowana kadra, nowoczesny park maszynowy oraz najwyższej jakości komponenty gwarantują dostawy przewodów o najwyższej jakości potwierdzonej:

- badaniem szczelności na pompach ciśnieniowych do 1500 bar, w ilości określonej dokumentacją techniczną lub na życzenie klienta nawet w 100%;
- badaniem wymiarów oraz przewężenia na przyrządach wzorcowanych przez Główny Urząd Miar.

Na stanie magazynowym posiadamy bardzo szeroki asortyment węży oraz zakuć, dzięki czemu możemy oferować naszym partnerom krótkie terminy realizacji dostaw.

Produkowane przez nas przewody mogą być wykonane na bazie zakuć standardowych lub specjalnie zaprojektowanych ulepszonych zakuć DMQ.

## ZAKUCIA DMQ



Oferowany przez nas system zakuć DMQ został zaprojektowany przez najlepszych inżynierów w taki sposób, aby uzyskać jak najlepsze zespolenie końcówki i oprawki z węzłem hydraulicznym. Lepsze zespolenie znacząco poprawia żywotność przewodów, obniżając tym samym koszty serwisu układów hydraulicznych.

W naszych zakładowych laboratoriach przebadaliśmy wiele przewodów wykonanych nie tylko na bazie zakuć DMQ, ale również na bazie zakuć standardowych. Wyniki tych badań pokazują, że przewody wyprodukowane z zastosowaniem zakuć DMQ istotnie przewyższają parametrami ciśnieniowymi inne przewody. Znajduje to potwierdzenie w opiniach naszych partnerów.

Dodatkowo będące częścią systemu DMQ oprawki z serii „U5000”, charakteryzują się uniwersalnością zastosowania do wszystkich węży 1- i 2-opłotowych przy jednoczesnym spełnieniu norm ISO. Pozwala to naszym partnerom zmniejszyć ilość pozycji na stanach magazynowych oraz zoptymalizować proces zakuwania, oszczędzając przy tym czas i zmniejszając koszty. Nasze oprawki i końcówki DMQ posiadają szereg unikatowych rozwiązań przewyższających inne standardowe rozwiązania. Są to m.in.:

- zoptymalizowany zatrzask eliminujący wzajemny ruch oprawki względem końcówki;
- zmodyfikowany wewnętrzny pierścień oporowy gwarantujący dokładne i szczelne położenie węża;
- wyprofilowanie tylnej części oprawki dla lepszego wsparcia węża;
- zoptymalizowana liczba zębów o zmodyfikowanym profilu zmniejszającym niepożądane naprężenia;
- zwiększona długość oprawki dla lepszego rozłożenia nacisku;
- przyjazna sekcja wcisku węża;
- końcówka korpusu o kształcie minimalizującym negatywny wpływ ciśnienia udarowego;
- mikro-rowki poprawiające uszczelnienie na styku z węzłem;
- przekrój typu „T” tworzywowej uszczelki końcówki eliminujący ryzyko jej pęknięcia podczas zakuwania.

Standardowe zakucia DMQ są produkowane ze stali ocynkowanej, ale opcjonalnie możemy je zaproponować również w wersji „cynk-nikiel” oraz ze stali nierdzewnej.

Kategoria	Rodzaj węża	Kluczowe cechy	strona
Standardowe węże hydrauliczne	1 SN EN 853 / R15 SAE J517	Standardowe zastosowania	14
	2 SN EN 853 / R15 SAE J517		15
Standardowe węże hydrauliczne	1 ST EN 853	Pogrubiony protektor	16
	2 ST EN 853		17
Trudnopalne i antyelektrostatyczne węże hydrauliczne	1 SN (TA) EN 853 MSHA	Zastosowanie w górnictwie	20
	2 SN (TA) EN 853 MSHA		21
	1 SN (TA) EN 853 RED	Do systemów przeciwpożarowych w górnictwie	22
	2 SN (TA) EN 853 RED		23
Trudnopalne i antyelektrostatyczne węże hydrauliczne	1 ST (TA) EN 853 MSHA	Zastosowanie w górnictwie	24
	2 ST (TA) EN 853 MSHA		25
Specjalistyczne węże hydrauliczne	2 SN EN 853 Arctic -50°C	Ekstremalnie niskie temperatury pracy	27
	3 SP	Bardzo wysokie ciśnienie robocze / dobra elastyczność	28
	3 SP (TA) MSHA		29
Kompaktowe węże hydrauliczne	1 SC EN 857	Kompaktowa konstrukcja / lekkość	30
	2 SC EN 857		31
	R16 SAE J517	Kompaktowa konstrukcja / lekkość / elastyczność	34
	R17 SAE J517	Kompaktowa konstrukcja / lekkość / elastyczność / izobaryczność	35
	EH 111 EN 857	Wyższe ciśnienie robocze / większa elastyczność niż w 1 SC	36
Kompaktowe specjalistyczne węże hydrauliczne	EH 221 EN 857	Wyższe ciśnienie robocze / większa elastyczność niż w 2 SC	37
	HP 700 bar	Wysokie ciśnienie robocze / elastyczność	38
	2 SC EN 857 Arctic -50°C	Ekstremalnie niskie temperatury pracy	39
	1 SN EURO WASH 150°C	Ekstremalnie wysokie temperatury pracy	41
	2 SN EURO WASH 150°C		42
Węże hydrauliczne do myjni	1 SN EURO WASH 155°C	Ekstremalnie wysokie temperatury pracy / izobaryczność	43
	2 SN EURO WASH 155°C	Ekstremalnie wysokie temperatury pracy / elastyczność	44
Kompaktowe węże hydrauliczne do myjni	1 SC EURO WASH 155°C	Ekstremalnie wysokie temperatury pracy / elastyczność	45
	2 SC EURO WASH 155°C	Ekstremalnie wysokie temperatury pracy / elastyczność / izobaryczność	46
	2 SC EURO WASH 160°C		47
Węże hydrauliczne ze wzmocnieniem tekstylnym	1 TE EN 854	Lekkość / elastyczność	48
	2 TE EN 854		49

Rodzaj węża	Zestawienie węży hydraulicznych według ciśnienia roboczego oraz najmniejszego promienia zgięcia																strona				
	DN 5		DN 6		DN 8		DN 10		DN 12		DN 16		DN 19		DN 25			DN 31			
	bar	mm	bar	mm	bar	mm	bar	mm	bar	mm	bar	mm	bar	mm	bar	mm		bar	mm		
1 SN EN 853 / R15 SAE J517	250	90	225	100	215	115	180	130	160	180	130	200	105	240	88	300	63	420	14		
2 SN EN 853 / R15 SAE J517	415	90	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	15		
1 ST EN 853	250	90	225	100	215	115	180	130	160	180	130	200	105	240	88	300	63	420	16		
2 ST EN 853	415	90	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	17		
1 SN (TA) EN 853 MSHA	-	-	225	100	215	115	180	130	160	180	130	200	105	240	88	300	63	420	20		
2 SN (TA) EN 853 MSHA	-	-	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	21		
1 SN (TA) EN 853 RED	-	-	225	100	215	115	180	130	160	180	130	200	105	240	88	300	63	420	22		
2 SN (TA) EN 853 RED	-	-	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	23		
1 ST (TA) EN 853 MSHA	-	-	225	100	215	115	180	130	160	180	130	200	105	240	88	300	63	420	24		
2 ST (TA) EN 853 MSHA	-	-	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	25		
2 SN EN 853 Siberia -50°C	-	-	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	27		
3 SP	-	-	-	-	-	-	-	-	420	180	400	230	350	250	350	300	280	340	210	460	28
3 SP (TA) MSHA	-	-	-	-	-	-	-	-	420	180	400	230	350	250	350	300	280	340	210	460	29
1 SC EN 857	-	-	225	75	215	85	180	90	160	130	130	150	105	180	88	230	-	-	-	30	
2 SC EN 857	-	-	400	75	350	85	330	90	275	130	250	170	215	200	165	250	-	-	-	31	
R16 SAE J517	-	-	400	50	350	55	330	65	275	90	250	100	215	120	165	150	-	-	-	34	
R17 SAE J517	-	-	210	50	210	55	210	65	210	90	210	100	210	120	210	150	-	-	-	35	
EH 111 EN 857	-	-	290	40	-	-	230	65	200	80	-	-	125	120	110	160	-	-	-	36	
EH 221 EN 857	-	-	450	45	420	45	385	70	345	90	290	130	280	160	200	210	-	-	-	37	
HP 700 bar	-	-	700	90	-	-	700	90	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	38	
2 SC EN 857 Arctic -50°C	-	-	400	75	350	85	330	90	275	130	250	170	215	200	165	250	-	-	-	39	
1 SN EURO WASH 150°C	-	-	225	100	215	115	180	130	160	180	130	200	105	240	88	300	63	420	41		
2 SN EURO WASH 150°C	-	-	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	42		
1 SN EURO WASH 155°C	-	-	250	100	220	115	220	130	220	180	-	-	-	-	-	-	-	-	-	43	
2 SN EURO WASH 155°C	-	-	400	100	400	115	400	130	400	180	-	-	-	-	-	-	-	-	-	44	
1 SC EURO WASH 155°C	-	-	250	75	220	85	220	90	220	130	-	-	-	-	-	-	-	-	-	45	
2 SC EURO WASH 155°C	-	-	400	75	400	85	400	90	400	130	-	-	-	-	-	-	-	-	-	46	
2 SC EURO WASH 160°C	-	-	400	75	400	85	400	90	400	130	-	-	-	-	-	-	-	-	-	47	
1 TE EN 854	25	35	25	45	20	65	20	75	16	90	16	115	-	-	-	-	-	-	-	48	
2 TE EN 854	80	25	75	40	68	50	63	60	58	70	50	90	45	110	40	150	-	-	-	49	





## Hydraulic Hoses

Hydraulic hoses from STOMIL are designed and manufactured to guarantee the highest operational reliability of each hydraulic system.

Thanks to our experience, rigorous quality control procedures, the right selection of the best raw materials and feedback from our partners, we have created a wide range of products enjoying recognition on domestic and foreign markets.

The parameters of our hoses are often higher than basic standard requirements. Apart from standard single- and double-braided hydraulic hoses ST, SN and SC, we also offer:

### Hoses with increased flexibility

This category includes R16, R17, EH 111 and EH 221 hoses. Their minimum bending radii are much smaller compared to traditional hydraulic hoses. Additionally, the EH series hoses boast higher pressure parameters than the other types.

### Hoses with improved pressure parameters

These are the improved compact hoses EH 111, EH 221, HP 700, as well as triple-braided hoses 3 SP, which are equivalent to 4 SP hoses. These hoses have been designed in such a way as to be effective in systems with the highest working pressures. HP 700 hoses are isobaric hoses, which means that each diameter is designed for the same working pressure, i.e. 700 bar.

### Hoses with extended working temperature range

These are specialized hoses made of materials resistant to high and/or low operating temperatures. This group includes the ARCTIC -50°C hose and the entire range EURO WASH 150-160°C.

### Hoses with flame-retardant and antistatic properties

This category includes hoses that are approved for use in underground mining excavations according to the US MSHA requirements, as well as hoses that meet the very strict Polish standard PN-G-32010.

### Hoses with increased resistance to abrasion

Our offer includes hoses with three types of protector with different abrasion resistance: standard protector, MSHA protector, protector with a BLACK DIAMOND coating.

## TYPES OF EXTERNAL LAYERS

### STANDARD PROTECTOR

All our standard hydraulic hoses have a protector with better resistance to abrasion and ozone action than required by EN ISO standards.

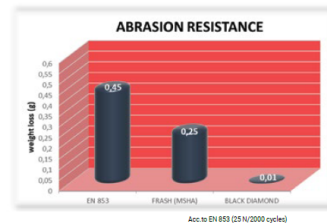
### FRASH (MSHA) PROTECTOR

This type of protector meets the requirements of the US Mine Safety and Health Administration (MSHA). It features not only increased abrasion resistance, but also limited combustibility and antistatic properties.

### BLACK DIAMOND PROTECTOR

The BLACK DIAMOND protector consists of a high quality rubber mixture combined with an ultra-high molecular weight polyethylene (UHMWPE) layer. It is a solution for the most demanding clients and has the following features:

- extended hose life achieved thanks to extreme resistance to abrasion and scratching – which is even 100 times higher than in standard coatings;
- almost complete lack of aging processes resulting from the isolation of the rubber mixture from the influence of ozone and UV radiation;
- easy cleaning thanks to a hydrophobic and also highly oil-resistant surface;
- superiority of the coating over KEVLAR in terms of impact resistance with similar tensile strength;
- US UHMWPE approval for food contact (FDA).



## TYPES OF MARKING

White inkjet marking



Mylar tape marking



Embossed tape marking



On request, it is possible to produce a hose with microporation of the rubber outer layer of the hose, which prevents the formation of gas bubbles (prevents the accumulation of gases in the area of the hose reinforcement) and allows them to permeate outside the hose.

## ASSEMBLED HOSES

We are aware that ensuring the highest reliability of our assembled hoses is one of the most important factors that allow our partners to save time and avoid the costs of possible downtime and service.

Our highly qualified staff, modern machinery and top quality components guarantee the delivery of assembled hoses of the highest quality confirmed with:

- tightness testing on pressure pumps up to 1500 bar, in the amount specified by the technical documentation or at the customer's request even 100%;
- testing of dimensions and narrowing on instruments calibrated by the Central Office of Measures.

We have a very wide assortment of hoses and fittings on stock, thanks to which we can offer our partners short delivery times.

The assembled hoses manufactured by us can come with standard or specially designed improved DMQ fittings.

## DMQ FITTINGS



Our DMQ fittings were designed by the best engineers in such a way as to get the best connection between the insert and the ferrule with the hydraulic hose. A better joint significantly improves the life of the assembled hoses, thus lowering the costs of servicing hydraulic systems.

In our factory laboratories we have tested numerous assembled hoses made not only based on the DMQ but also on standard fittings. The results of these tests show that the assembled hoses with the DMQ fittings significantly exceed pressure parameters of the other hoses. This is confirmed by our partners' opinions.

Additionally, being part of the DMQ system, the „U5000“ series ferrules are characterized by versatility of use for all 1- and 2-braided hoses while complying with ISO standards. It allows our partners to reduce the number of items on stock and optimize the process of storing, while saving time and reducing costs.

Our DMQ ferrules and inserts have a number of unique solutions that exceed other standard solutions. These include:

- an optimized latch that eliminates reciprocal movement of the ferrule and the insert;
- modified internal retaining ring for accurate and leak-proof hose positioning;
- profiling the back of the ferrule for better hose support;
- an optimized number of teeth with a modified profile to reduce unwanted stress;
- longer ferrule for better pressure distribution;
- comfortable insert section of the hose;
- insert tail with a shape that minimizes the influence of impact pressure;
- micro-grooves improving the seal at the point of contact with the hose;
- T-cross-section of the plastic insert washer, eliminating the risk of its cracking during crimping.

Standard DMQ fittings are made of galvanized steel, but we also offer zinc-nickel and stainless steel versions.

Hydraulic Hose Category	Hydraulic Hose	Key Performance	page
Standard Hydraulic Hoses	1 SN EN 853 / R15 SAE J517	Standard Applications	14
	2 SN EN 853 / R15 SAE J517		15
Standard Hydraulic Hoses	1 ST EN 853	Thickened Cover	16
	2 ST EN 853		17
Flame Retardant and Antistatic Hydraulic Hoses	1 SN (TA) EN 853 MSHA	For Mining Industry	20
	2 SN (TA) EN 853 MSHA		21
	1 SN (TA) EN 853 RED	Fire Extinguishing Systems in Mining Industry	22
2 SN (TA) EN 853 RED	23		
Flame Retardant and Antistatic Hydraulic Hoses	1 ST (TA) EN 853 MSHA	For Mining Industry / Thickened cover	24
	2 ST (TA) EN 853 MSHA		25
Specialty Hydraulic Hoses	2 SN EN 853 Arctic -50°C	Extremely Low Working Temperatures	27
	3 SP		Very High Working Pressures / Good Flexibility
	3 SP (TA) MSHA	29	
Compact Hydraulic Hoses	1 SC EN 857	Light / Compact	32
	2 SC EN 857		33
	R16 SAE J517	Light / Compact / Flexible	34
Specialty Compact Hydraulic Hoses	R17 SAE J517	Light / Compact / Flexible / Isobaric	35
	EH 111 EN 857	Higher Working Pressures & Greater Flexibility than in 1SC	36
	EH 221 EN 857	Higher Working Pressures & Greater Flexibility than in 2SC	37
	HP 700 bar	High Working Pressures / Isobaric	38
	2 SC EN 857 Arctic -50°C	Extremely Low Working Temperatures	39
	1 SN EURO WASH 150°C	Extreme Temperature	41
2 SN EURO WASH 150°C	42		
Pressure Washer Hoses	1 SN EURO WASH 155°C	Extreme Temperature / Isobaric	43
	2 SN EURO WASH 155°C		44
Compact Pressure Washer Hoses	1 SC EURO WASH 155°C	Extreme Temperature / Higher Flexibility	45
	2 SC EURO WASH 155°C		46
	2 SC EURO WASH 160°C	Extreme Temperature / Higher Flexibility / Isobaric	47
Textile Braided Hoses	1 TE EN 854	Very Light / Very Flexible	48
	2 TE EN 854		49

Hydraulic Hose	Hoses by Working Pressure and Minimum Bend Radius																		page
	DN 5		DN 6		DN 8		DN 10		DN 12		DN 16		DN 19		DN 25		DN 31		
	bar	mm	bar	mm	bar	mm	bar	mm	bar	mm	bar	mm	bar	mm	bar	mm	bar	mm	
1 SN EN 853 / R15 SAE J517	250	90	225	100	215	115	180	130	160	180	130	200	105	240	88	300	63	420	14
2 SN EN 853 / R15 SAE J517	415	90	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	15
1 ST EN 853	250	90	225	100	215	115	180	130	160	180	130	200	105	240	88	300	63	420	16
2 ST EN 853	415	90	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	17
1 SN (TA) EN 853 MSHA	--	--	225	100	215	115	180	130	160	180	130	200	105	240	88	300	63	420	20
2 SN (TA) EN 853 MSHA	--	--	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	21
1 SN (TA) EN 853 RED	--	--	225	100	215	115	180	130	160	180	130	200	105	240	88	300	63	420	22
2 SN (TA) EN 853 RED	--	--	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	23
1 ST (TA) EN 853 MSHA	--	--	225	100	215	115	180	130	160	180	130	200	105	240	88	300	63	420	24
2 ST (TA) EN 853 MSHA	--	--	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	25
2 SN EN 853 Siberia -50°C	--	--	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	27
3 SP	--	--	--	--	--	--	420	180	400	230	350	250	350	300	280	340	210	460	28
3 SP (TA) MSHA	--	--	--	--	--	--	420	180	400	230	350	250	350	300	280	340	210	460	29
1 SC EN 857	--	--	225	75	215	85	180	90	160	130	130	150	105	180	88	230	--	--	32
2 SC EN 857	--	--	400	75	350	85	330	90	275	130	250	170	215	200	165	250	--	--	33
R16 SAE J517	--	--	400	50	350	55	330	65	275	90	250	100	215	120	165	150	--	--	34
R17 SAE J517	--	--	210	50	210	55	210	65	210	90	210	100	210	120	210	150	--	--	35
EH 111 EN 857	--	--	290	40	--	--	230	65	200	80	--	--	125	120	110	160	--	--	36
EH 221 EN 857	--	--	450	45	420	45	385	70	345	90	290	130	280	160	200	210	--	--	37
HP 700 bar	--	--	700	90	--	--	700	90	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	38
2 SC EN 857 Arctic -50°C	--	--	400	75	350	85	330	90	275	130	250	170	215	200	165	250	--	--	39
1 SN EURO WASH 150°C	--	--	225	100	215	115	180	130	160	180	130	200	105	240	88	300	63	420	41
2 SN EURO WASH 150°C	--	--	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	42
1 SN EURO WASH 155°C	--	--	250	100	220	115	220	130	220	180	--	--	--	--	--	--	--	--	43
2 SN EURO WASH 155°C	--	--	400	100	400	115	400	130	400	180	--	--	--	--	--	--	--	--	44
1 SC EURO WASH 155°C	--	--	250	75	220	85	220	90	220	130	--	--	--	--	--	--	--	--	45
2 SC EURO WASH 155°C	--	--	400	75	400	85	400	90	400	130	--	--	--	--	--	--	--	--	46
2 SC EURO WASH 160°C	--	--	400	75	400	85	400	90	400	130	--	--	--	--	--	--	--	--	47
1 TE EN 854	25	35	25	45	20	65	20	75	16	90	16	115	--	--	--	--	--	--	48
2 TE EN 854	80	25	75	40	68	50	63	60	58	70	50	90	45	110	40	150	--	--	49



## 1 SN EN 853 / R1S SAE J517

### STANDARDOWE WĘŻE HYDRAULICZNE STANDARD HYDRAULIC HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Węże ogólnego przeznaczenia stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.

**Ciśnienia robocze**  
Od 63 do 250 bar w zależności od średnicy.

**Temperatura pracy**  
Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

**KONSTRUKCJA**  
Zgodna z normami EN 853, SAE J517.

**Warstwa wewnętrzna**  
Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

**Wzmocnienie**  
Jeden opłot z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**  
Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

Dla średnic od DN 6 do DN 19 istnieje możliwość wyprodukowania węży w wersji pokrytej ultra wytrzymałą na ścieranie powłoką Black Diamond (UHMWPE) z dopuszczeniem MSHA.

#### APPLICATION

General purpose hoses may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.

**Working pressures**  
From 63 to 250 bar depending on diameter.

**Operating temperature**  
From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

**CONSTRUCTION**  
In accordance with EN 853 and SAE J517 standards.

**Inner tube**  
Oil and water-resistant black synthetic rubber.

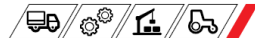
**Reinforcement**  
One braid of high tensile steel wire.

**Cover**  
Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

Hoses in range of nominal diameter from DN 6 to DN 19 are available in version covered with ultra abrasion resistant Black Diamond Cover (UHMWPE) with MSHA approval.

Ø	⊙		⊙		⊙		⊙		⊙		kg	
	cal	min.	maks.	min.	maks.	min.	maks.	min.	maks.			
mm	inch	min	max	min	max	min	max	bar	psi	bar	mm	kg/m
5	3/16	4,9	5,4	9,0	10,0	12,5	250	3626	1000	4,0	90	0,16
6	1/4	6,4	7,0	10,6	11,6	14,1	225	3263	900	4,0	100	0,19
8	5/16	7,9	8,5	12,1	13,3	15,7	215	3118	850	4,0	115	0,23
10	3/8	9,5	10,1	14,5	15,7	18,1	180	2611	720	4,0	130	0,29
12	1/2	12,7	13,5	17,5	19,1	21,4	160	2321	640	4,0	180	0,34
16	5/8	15,8	16,7	20,6	22,2	24,5	130	1885	520	4,0	200	0,43
19	3/4	18,8	19,8	24,6	26,2	28,5	105	1523	420	4,0	240	0,61
25	1	25,4	26,4	32,5	34,1	36,6	88	1276	350	4,0	300	0,93
31	1 1/4	31,8	33,0	39,3	41,7	44,8	63	914	250	4,0	420	1,19

ZASTOSOWANIE / APPLICATION



Vm 12/2022/9/EP

## 2 SN EN 853 / R2S SAE J517

### STANDARDOWE WĘŻE HYDRAULICZNE STANDARD HYDRAULIC HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Węże ogólnego przeznaczenia stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.

**Ciśnienia robocze**  
Od 125 do 415 bar w zależności od średnicy.

**Temperatura pracy**  
Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

**KONSTRUKCJA**  
Zgodna z normami EN 853, SAE J517.

**Warstwa wewnętrzna**  
Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

**Wzmocnienie**  
Dwa opłoty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**  
Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

Dla średnic od DN 6 do DN 19 istnieje możliwość wyprodukowania węży w wersji pokrytej ultra wytrzymałą na ścieranie powłoką Black Diamond (UHMWPE) z dopuszczeniem MSHA.

#### APPLICATION

General purpose hoses may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.

**Working pressures**  
From 125 to 415 bar depending on diameter.

**Operating temperature**  
From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

**CONSTRUCTION**  
In accordance with EN 853 and SAE J517 standards.

**Inner tube**  
Oil and water-resistant black synthetic rubber.

**Reinforcement**  
Two braids of high tensile steel wire.

**Cover**  
Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

Hoses in range of nominal diameter from DN 6 to DN 19 are available in version covered with ultra abrasion resistant Black Diamond Cover (UHMWPE) with MSHA approval.

Ø	⊙		⊙		⊙		⊙		⊙		kg	
	cal	min.	maks.	min.	maks.	min.	maks.	min.	maks.			
mm	inch	min	max	min	max	min	max	bar	psi	bar	mm	kg/m
5	3/16	4,9	5,4	10,6	11,6	14,1	415	6019	1650	4,0	90	0,25
6	1/4	6,4	7,0	12,1	13,3	15,7	400	5801	1600	4,0	100	0,30
8	5/16	7,9	8,5	13,7	14,9	17,3	350	5076	1400	4,0	115	0,36
10	3/8	9,5	10,1	16,1	17,3	19,7	330	4786	1320	4,0	130	0,44
12	1/2	12,7	13,5	19,0	20,6	23,0	275	3988	1100	4,0	180	0,52
16	5/8	15,8	16,7	22,2	23,8	26,2	250	3626	1000	4,0	200	0,65
19	3/4	18,8	19,8	26,2	27,8	30,1	215	3118	860	4,0	240	0,93
25	1	25,4	26,4	34,1	35,7	38,7	165	2393	660	4,0	300	1,37
31	1 1/4	31,8	33,0	43,3	45,7	49,5	125	1813	500	4,0	420	1,89

ZASTOSOWANIE / APPLICATION



Vm 12/2022/9/EP



## 1 ST EN 853

### STANDARDOWE WĘŻE HYDRAULICZNE STANDARD HYDRAULIC HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Węże ogólnego przeznaczenia stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4, z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rybcynowy i estry.

**Ciśnienia robocze**  
Od 63 do 250 bar w zależności od średnicy.

**Temperatura pracy**  
Od -40°C do +100°C  
Krótkotwale do +125°C

**KONSTRUKCJA**  
Zgodna z normą EN 853.

**Warstwa wewnętrzna**  
Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

**Wzmocnienie**  
Jeden opłot z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**  
Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

#### APPLICATION

General purpose hoses may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.

**Working pressures**  
From 63 to 250 bar depending on diameter.

**Operating temperature**  
From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

**CONSTRUCTION**  
In accordance with EN 853 standard.

**Inner tube**  
Oil and water-resistant black synthetic rubber.

**Reinforcement**  
One braid of high tensile steel wire.

**Cover**  
Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

## 2 ST EN 853

### STANDARDOWE WĘŻE HYDRAULICZNE STANDARD HYDRAULIC HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Węże ogólnego przeznaczenia stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4, z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rybcynowy i estry.

**Ciśnienia robocze**  
Od 125 do 415 bar w zależności od średnicy.

**Temperatura pracy**  
Od -40°C do +100°C  
Krótkotwale do +125°C

**KONSTRUKCJA**  
Zgodna z normą EN 853.

**Warstwa wewnętrzna**  
Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

**Wzmocnienie**  
Dwa opłoty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**  
Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

#### APPLICATION

General purpose hoses may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.

**Working pressures**  
From 125 to 415 bar depending on diameter.

**Operating temperature**  
From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

**CONSTRUCTION**  
In accordance with EN 853 standard.

**Inner tube**  
Oil and water-resistant black synthetic rubber.

**Reinforcement**  
Two braids of high tensile steel wire.

**Cover**  
Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

mm	Ø		⊙		⊙		⊙		⊙		⊙		⊙		⊙		⊙		⊙		⊙		
	cal	min	maks.	min	maks.	min	maks.	min	maks.	min	maks.	min	maks.	min	maks.	min	maks.	min	maks.	min	maks.	min	maks.
5	3/16	4,9	5,4	9,0	10,0	11,9	13,5	250	3626	1000	4,0	90	0,17										
6	1/4	6,4	7,0	10,6	11,6	15,1	16,7	225	3263	900	4,0	100	0,26										
8	5/16	7,9	8,5	12,1	13,3	16,7	18,3	215	3118	850	4,0	115	0,31										
10	3/8	9,5	10,1	14,5	15,7	19,0	20,6	180	2611	720	4,0	130	0,40										
12	1/2	12,7	13,5	17,5	19,1	22,2	23,8	160	2321	640	4,0	180	0,47										
16	5/8	15,8	16,7	20,6	22,2	25,4	27,0	130	1885	520	4,0	200	0,60										
19	3/4	18,8	19,8	24,6	26,2	29,4	31,0	105	1523	420	4,0	240	0,79										
25	1	25,4	26,4	32,5	34,1	37,1	39,1	88	1276	350	4,0	300	1,16										
31	1 1/4	31,8	33,0	39,3	41,7	44,4	47,6	63	914	250	4,0	420	1,44										

mm	Ø		⊙		⊙		⊙		⊙		⊙		⊙		⊙		⊙		⊙		⊙		
	cal	min	maks.	min	maks.	min	maks.	min	maks.	min	maks.	min	maks.	min	maks.	min	maks.	min	maks.	min	maks.	min	maks.
5	3/16	4,9	5,4	10,6	11,6	15,1	16,7	415	6019	1650	4,0	90	0,32										
6	1/4	6,4	7,0	12,1	13,3	16,7	18,3	400	5801	1600	4,0	100	0,39										
8	5/16	7,9	8,5	13,7	14,9	18,3	19,8	350	5076	1400	4,0	115	0,46										
10	3/8	9,5	10,1	16,1	17,3	20,6	22,2	330	4786	1320	4,0	130	0,55										
12	1/2	12,7	13,5	19,0	20,6	23,8	25,4	275	3988	1100	4,0	180	0,66										
16	5/8	15,8	16,7	22,2	23,8	27,0	28,6	250	3626	1000	4,0	200	0,85										
19	3/4	18,8	19,8	26,2	27,8	31,0	32,5	215	3118	860	4,0	240	1,10										
25	1	25,4	26,4	34,1	35,7	38,5	40,9	165	2393	660	4,0	300	1,55										
31	1 1/4	31,8	33,0	43,3	45,7	49,2	52,4	125	1813	500	4,0	420	2,26										



## 1 SN (TA) EN 853 MSHA

### TRUDNOPALNE I ANTYELEKTROSTATYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE FLAME RETARDANT AND ANTISTATIC HYDRAULIC HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Zatwierdzone przez MSHA antyelektrostatyczne i trudnopalne węże specjalistyczne spełniające wymagania górnictwa do maszyn i urządzeń pracujących pod wysokim ciśnieniem w podziemnych wyrobiskach zakładów górniczych. Przeznaczone są do pracy w miejscach zagrożonych wybuchem metanu i pyłu węglowego.

Węże mogą być stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C)

Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.

Ciśnienia robocze  
Od 63 do 225 bar w zależności od średnicy.

Temperatura pracy  
Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

#### KONSTRUKCJA

Zgodna z normami EN 853, ISO 6805, PN-G-32010.

**Warstwa wewnętrzna**  
Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

**Wzmocnienie**  
Jeden opłot z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**  
Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego trudnopalna i antyelektrostatyczna, odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu.

#### CERTYFIKATY

Certyfikat uprawniający do oznaczania wyrobu znakiem bezpieczeństwa (B) potwierdzającym zastosowanie do instalacji zasilających i spływowych maszyn i urządzeń pracujących pod wysokim ciśnieniem w podziemnych wyrobiskach zakładów górniczych w polach niemetanowych i metanowych zaliczonych do stopnia «A», «B» lub «C» niebezpieczeństwa wybuchu metanu oraz klasy «A» lub «B» zagrożenia wybuchem pyłu węglowego.

Certyfikat potwierdzający stosowanie węży w kopalniach podziemnych MSHA (USA)

mm	Ø		Ø		Ø		Ø		Ø		Ø		Ø		Ø		Ø		Ø			
	cal	min.	maks.	min.	maks.	maks.	bar	psi	bar	mm	kg/m	bar	psi	bar	mm	kg/m	bar	psi	bar	mm	kg/m	
6	1/4	6,4	7,0	10,6	11,6	14,1	225	3263	900	4,0	100	0,19										
8	5/16	7,9	8,5	12,1	13,3	15,7	215	3118	860	4,0	115	0,23										
10	3/8	9,5	10,1	14,5	15,7	18,1	180	2611	720	4,0	130	0,29										
12	1/2	12,7	13,5	17,5	19,1	21,4	160	2321	640	4,0	180	0,34										
16	5/8	15,8	16,7	20,6	22,2	24,5	130	1885	520	4,0	200	0,43										
19	3/4	18,8	19,8	24,6	26,2	28,5	105	1523	420	4,0	240	0,61										
25	1	25,4	26,4	32,5	34,1	36,6	88	1276	350	4,0	300	0,93										
31	1 1/4	31,8	33,0	39,3	41,7	44,8	63	914	250	4,0	420	1,19										

ZASTOSOWANIE / APPLICATION



Ver. 12/2022,9/EP

## 2 SN (TA) EN 853 MSHA

### TRUDNOPALNE I ANTYELEKTROSTATYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE FLAME RETARDANT AND ANTISTATIC HYDRAULIC HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Zatwierdzone przez MSHA antyelektrostatyczne i trudnopalne węże specjalistyczne spełniające wymagania górnictwa do maszyn i urządzeń pracujących pod wysokim ciśnieniem w podziemnych wyrobiskach zakładów górniczych. Przeznaczone są do pracy w miejscach zagrożonych wybuchem metanu i pyłu węglowego.

Węże mogą być stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C)

Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.

Ciśnienia robocze  
Od 125 do 400 bar w zależności od średnicy.

Temperatura pracy  
Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

#### KONSTRUKCJA

Zgodna z normami EN 853, ISO 6805, PN-G-32010.

**Warstwa wewnętrzna**  
Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

**Wzmocnienie**  
Dwa opłoty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**  
Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego trudnopalna i antyelektrostatyczna, odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu.

#### CERTYFIKATY

Certyfikat uprawniający do oznaczania wyrobu znakiem bezpieczeństwa (B) potwierdzającym zastosowanie do instalacji zasilających i spływowych maszyn i urządzeń pracujących pod wysokim ciśnieniem w podziemnych wyrobiskach zakładów górniczych w polach niemetanowych i metanowych zaliczonych do stopnia «A», «B» lub «C» niebezpieczeństwa wybuchu metanu oraz klasy «A» lub «B» zagrożenia wybuchem pyłu węglowego.

Certyfikat potwierdzający stosowanie węży w kopalniach podziemnych MSHA (USA)

mm	Ø		Ø		Ø		Ø		Ø		Ø		Ø		Ø		Ø		Ø			
	cal	min.	maks.	min.	maks.	maks.	bar	psi	bar	mm	kg/m	bar	psi	bar	mm	kg/m	bar	psi	bar	mm	kg/m	
6	1/4	6,4	7,0	12,1	13,3	15,7	400	5801	1600	4,0	100	0,31										
8	5/16	7,9	8,5	13,7	14,9	17,3	350	5076	1400	4,0	115	0,37										
10	3/8	9,5	10,1	16,1	17,3	19,7	330	4786	1320	4,0	130	0,46										
12	1/2	12,7	13,5	19,0	20,6	23,0	275	3988	1100	4,0	180	0,54										
16	5/8	15,8	16,7	22,2	23,8	26,2	250	3626	1000	4,0	200	0,65										
19	3/4	18,8	19,8	26,2	27,8	30,1	215	3118	860	4,0	240	0,93										
25	1	25,4	26,4	34,1	35,7	38,9	165	2393	660	4,0	300	1,37										
31	1 1/4	31,8	33,0	43,3	45,7	49,5	125	1813	500	4,0	420	1,89										

ZASTOSOWANIE / APPLICATION



Ver. 12/2022,9/EP

## 1 SN (TA) EN 853 RED

### TRUDNOPALNE I ANTYELEKTROSTATYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE FLAME RETARDANT AND ANTISTATIC HYDRAULIC HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Antyelektrostatyczne i trudnopalne węże specjalistyczne o parametrach spełniających wymagania normy MSHA, przeznaczone do stałych instalacji gaśniczych stosowanych m.in. w pojazdach i maszynach górniczych. Mogą być stosowane do wody i wodnych roztworów środków gaśniczych w miejscach zagrożonych wybuchem metanu lub pyłu węglowego.

W przypadku tradycyjnych zastosowań również do przesyłu:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C)

Węże nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.

**Ciśnienia robocze**  
Od 63 do 225 bar w zależności od średnicy.

**Temperatura pracy**  
Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

**KONSTRUKCJA**  
Zgodna z normą EN 853.

**Warstwa wewnętrzna**  
Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

**Wzmocnienie**  
Jeden oplót z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**  
Guma barwy czerwonej z kauczuku syntetycznego trudnopalna i antyelektrostatyczna, odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu.

Istnieje możliwość wykonania węży w kolorze niebieskim.

#### APPLICATION

These flame retardant and antistatic specialty hoses with parameters meeting the requirements of MSHA standard are designed for use in fixed fire extinguishing systems, also in vehicles and in other mining equipment. Hoses may be used for water and water solutions of extinguishing agents in places with methane and coal dust explosion hazard.

Hoses may be also used for traditional applications:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.

**Working pressures**  
From 63 to 225 bar depending on diameter.

**Operating temperature**  
From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

**CONSTRUCTION**  
In accordance with EN 853.

**Inner tube**  
Oil and water resistant black synthetic rubber.

**Reinforcement**  
One braid of high tensile steel wire.

**Cover**  
Flame retardant, antistatic, abrasion, oil, weather and ozone resistant red synthetic rubber.

The blue version is available on request.

mm	Ø		⊙			⊙			⊙			⊙			⊙			⊙			kg/m
	cal	min.	maks.	min.	maks.	maks.	bar	psi	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		
inch	min	max	min	max	max																
6	1/4	6,4	7,0	10,6	11,6	14,1	225	3263	900	4,0	100	0,22									
8	5/16	7,9	8,5	12,1	13,3	15,7	215	3118	850	4,0	115	0,27									
10	3/8	9,5	10,1	14,5	15,7	18,1	180	2611	720	4,0	130	0,34									
12	1/2	12,7	13,5	17,5	19,1	21,4	160	2321	640	4,0	180	0,40									
16	5/8	15,8	16,7	20,6	22,2	24,5	130	1885	520	4,0	200	0,52									
19	3/4	18,8	19,8	24,6	26,2	28,5	105	1523	420	4,0	240	0,70									
25	1	25,4	26,4	32,5	34,1	36,6	88	1276	350	4,0	300	1,04									
31	1 1/4	31,8	33,0	39,3	41,7	44,8	63	914	250	4,0	420	1,35									

ZASTOSOWANIE / APPLICATION



Wz. 12/2022/P/EP

## 2 SN (TA) EN 853 RED

### TRUDNOPALNE I ANTYELEKTROSTATYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE FLAME RETARDANT AND ANTISTATIC HYDRAULIC HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Antyelektrostatyczne i trudnopalne węże specjalistyczne o parametrach spełniających wymagania normy MSHA, przeznaczone do stałych instalacji gaśniczych stosowanych m.in. w pojazdach i maszynach górniczych. Mogą być stosowane do wody i wodnych roztworów środków gaśniczych w miejscach zagrożonych wybuchem metanu lub pyłu węglowego.

W przypadku tradycyjnych zastosowań również do przesyłu:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C)

Węże nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.

**Ciśnienia robocze**  
Od 125 do 400 bar w zależności od średnicy.

**Temperatura pracy**  
Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

**KONSTRUKCJA**  
Zgodna z normą EN 853.

**Warstwa wewnętrzna**  
Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

**Wzmocnienie**  
Dwa oploty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**  
Guma barwy czerwonej z kauczuku syntetycznego trudnopalna i antyelektrostatyczna, odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu.

Istnieje możliwość wykonania węży w kolorze niebieskim.

#### APPLICATION

These flame retardant and antistatic specialty hoses with parameters meeting the requirements of MSHA standard are designed for use in fixed fire extinguishing systems, also in vehicles and in other mining equipment. Hoses may be used for water and water solutions of extinguishing agents in places with methane and coal dust explosion hazard.

Hoses may be also used for traditional applications:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.

**Working pressures**  
From 125 to 400 bar depending on diameter.

**Operating temperature**  
From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

**CONSTRUCTION**  
In accordance with EN 853.

**Inner tube**  
Oil and water resistant black synthetic rubber.

**Reinforcement**  
Two braids of high tensile steel wire.

**Cover**  
Flame retardant, antistatic, abrasion, oil, weather and ozone resistant red synthetic rubber.

The blue version is available on request.

mm	Ø		⊙			⊙			⊙			⊙			⊙			⊙			kg/m
	cal	min.	maks.	min.	maks.	maks.	bar	psi	bar	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		
inch	min	max	min	max	max																
6	1/4	6,4	7,0	12,1	13,3	15,7	400	5801	1600	4,0	100	0,34									
8	5/16	7,9	8,5	13,7	14,9	17,3	350	5075	1400	4,0	115	0,40									
10	3/8	9,5	10,1	16,1	17,3	19,7	330	4786	1320	4,0	130	0,51									
12	1/2	12,7	13,5	19,0	20,6	23,0	275	3988	1100	4,0	180	0,60									
16	5/8	15,8	16,7	22,2	23,8	26,2	250	3625	1000	4,0	200	0,81									
19	3/4	18,8	19,8	26,2	27,8	30,1	215	3118	860	4,0	240	1,02									
25	1	25,4	26,4	34,1	35,7	38,9	165	2393	660	4,0	300	1,48									
31	1 1/4	31,8	33,0	43,3	45,7	49,5	125	1813	500	4,0	420	2,07									

ZASTOSOWANIE / APPLICATION



Wz. 12/2022/P/EP

## 1 ST (TA) EN 853 MSHA

### TRUDNOPALNE I ANTYELEKTROSTATYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE FLAME RETARDANT AND ANTISTATIC HYDRAULIC HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Zatwierdzone przez MSHA antyelektrostatyczne i trudnopalne węże specjalistyczne spełniające wymagania górnictwa do maszyn i urządzeń pracujących pod wysokim ciśnieniem w podziemnych wyrobiskach zakładów górniczych. Przeznaczone są do pracy w miejscach zagrożonych wybuchem metanu i pyłu węglowego.

Węże mogą być stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4
- z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C)

Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.

Ciśnienia robocze

Od 63 do 225 bar w zależności od średnicy.

Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

#### KONSTRUKCJA

Zgodna z normami EN 853, ISO 6805, PN-G-32010.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

#### Wzmocnienie

Jeden opłot z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego trudnopalna i antyelektrostatyczna, odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu.

#### CERTYFIKATY

Certyfikat uprawniający do oznaczania wyrobu znakiem bezpieczeństwa **B** potwierdzającym zastosowanie do instalacji zasilających i spływowych maszyn i urządzeń pracujących pod wysokim ciśnieniem w podziemnych wyrobiskach zakładów górniczych w polach niemetanowych i metanowych zaliczonych do stopnia «A», «B» lub «C» niebezpieczeństwa wybuchu metanu oraz klasy «A» lub «B» zagrożenia wybuchem pyłu węglowego.

Certyfikat potwierdzający stosowanie węży w kopalniach podziemnych MSHA (USA).

mm	Ø		⊙		⊙		⊙		↻		↻		↻		↻		↻		↻		↻		
	cal	min.	min.	maks.	min.	maks.	min.	maks.	min.	maks.	min.	maks.	min.	maks.	min.	maks.	min.	maks.	bar	psi	bar	mm	kg/m
6	1/4	6,4	7,0	10,6	11,6	15,1	16,7	22,5	32,63	900	4,0	100	0,27										
8	5/16	7,9	8,5	12,1	13,3	16,7	18,3	21,5	31,18	850	4,0	115	0,33										
10	3/8	9,5	10,1	14,5	15,7	19,0	20,6	180	2611	720	4,0	130	0,41										
12	1/2	12,7	13,5	17,5	19,1	22,2	23,8	160	2321	640	4,0	180	0,49										
16	5/8	15,8	16,7	20,6	22,2	25,4	27,0	130	1885	520	4,0	200	0,63										
19	3/4	18,8	19,8	24,6	26,1	29,4	31,0	105	1523	420	4,0	240	0,82										
25	1	25,4	26,4	32,5	34,1	37,1	39,1	88	1276	350	4,0	300	1,20										
31	1 1/4	31,8	33,0	39,3	41,7	44,4	47,6	63	914	250	4,0	420	1,49										



## 2 ST (TA) EN 853 MSHA

### TRUDNOPALNE I ANTYELEKTROSTATYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE FLAME RETARDANT AND ANTISTATIC HYDRAULIC HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Zatwierdzone przez MSHA antyelektrostatyczne i trudnopalne węże specjalistyczne spełniające wymagania górnictwa do maszyn i urządzeń pracujących pod wysokim ciśnieniem w podziemnych wyrobiskach zakładów górniczych. Przeznaczone są do pracy w miejscach zagrożonych wybuchem metanu i pyłu węglowego.

Węże mogą być stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4
- z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C)

Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.

Ciśnienia robocze

Od 125 do 400 bar w zależności od średnicy.

Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

#### KONSTRUKCJA

Zgodna z normami EN 853, ISO 6805, PN-G-32010.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

#### Wzmocnienie

Dwa opłoty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego trudnopalna i antyelektrostatyczna, odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu.

#### CERTYFIKATY

Certyfikat uprawniający do oznaczania wyrobu znakiem bezpieczeństwa **B** potwierdzającym zastosowanie do instalacji zasilających i spływowych maszyn i urządzeń pracujących pod wysokim ciśnieniem w podziemnych wyrobiskach zakładów górniczych w polach niemetanowych i metanowych zaliczonych do stopnia «A», «B» lub «C» niebezpieczeństwa wybuchu metanu oraz klasy «A» lub «B» zagrożenia wybuchem pyłu węglowego.

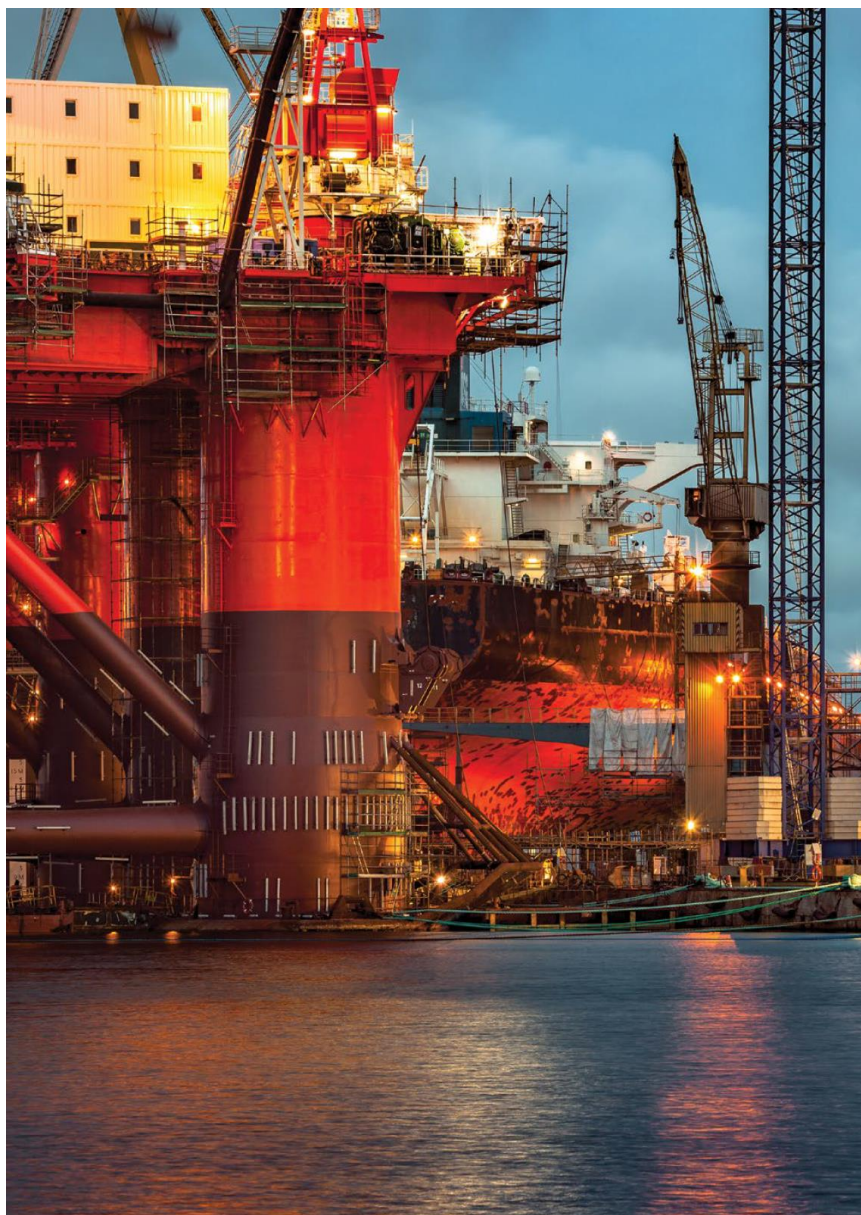
Certyfikat potwierdzający stosowanie węży w kopalniach podziemnych MSHA (USA).

mm	Ø		⊙		⊙		⊙		↻		↻		↻		↻		↻		↻		↻	
	cal	min.	min.	maks.	min.	maks.	min.	maks.	min.	maks.	min.	maks.	min.	maks.	min.	maks.	bar	psi	bar	mm	kg/m	
6	1/4	6,4	7,0	12,1	13,3	16,7	18,3	400	5801	1600	4,0	100	0,40									
8	5/16	7,9	8,5	13,7	14,9	18,3	19,8	350	5076	1400	4,0	115	0,48									
10	3/8	9,5	10,1	16,1	17,3	20,6	22,2	330	4786	1320	4,0	130	0,56									
12	1/2	12,7	13,5	19,0	20,6	23,8	25,4	275	3988	1100	4,0	180	0,68									
16	5/8	15,8	16,7	22,2	23,8	27,0	28,6	250	3626	1000	4,0	200	0,89									
19	3/4	18,8	19,8	26,2	27,8	31,0	32,5	215	3118	860	4,0	240	1,14									
25	1	25,4	26,4	34,1	35,7	38,5	40,9	165	2393	660	4,0	420	2,29									
31	1 1/4	31,8	33,0	43,3	45,7	49,2	52,4	125	1813	500	4,0	420	2,29									

#### ZASTOSOWANIE / APPLICATION







## 2 SN EN 853 ARCTIC -50°C

### SPECJALISTYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE SPECIALTY HYDRAULIC HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Węże ogólnego przeznaczenia o podwyższonej odporności na niskie temperatury stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -50°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -50°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza.

Węże nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.

#### Ciśnienia robocze

Od 125 do 400 bar w zależności od średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -50°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

#### KONSTRUKCJA

Zgodna z normą EN 853.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody, o podwyższonej odporności na niskie temperatury.

#### Wzmocnienie

Dwa opłoty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych, ozonu o podwyższonej odporności na działanie niskiej temperatury.

#### APPLICATION

General purpose hydraulic hoses with increased resistance to low temperatures may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -50°C to +100°C),
- water solutions (from -50°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air.

These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.

#### Working pressures

From 125 to 400 bar depending on diameter.

#### Operating temperature

From -50°C to +100°C  
Briefly to +125°C

#### CONSTRUCTION

In accordance with EN 853.

#### Inner tube

Oil and water resistant black synthetic rubber with increased resistance to low temperatures.

#### Reinforcement

Two braids of high tensile steel wire.

#### Cover

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber with increased resistance to low temperatures.

mm	Ø		⊙			⊙		⊙		↻		↻		↻		↻		kg				
	cal	min.	maks.	min.	maks.	maks.	bar	psi	bar	mm	kg/m	bar	psi	bar	mm	kg/m	bar	psi	bar	mm	kg/m	
6	1/4	6,4	7,0	12,1	13,3	15,7	400	5801	1600	2,0	100	0,30										
8	5/16	7,9	8,5	13,7	14,9	17,3	350	5076	1400	2,0	115	0,36										
10	3/8	9,5	10,1	16,1	17,3	19,7	330	4786	1320	2,0	130	0,44										
12	1/2	12,7	13,5	19,0	20,6	23,0	275	3988	1100	2,0	180	0,52										
16	5/8	15,8	16,7	22,2	23,8	26,2	250	3626	1000	2,0	200	0,65										
19	3/4	18,8	19,8	26,2	27,8	30,1	215	3118	860	2,0	300	0,93										
25	1	25,4	26,4	34,1	35,7	38,9	165	2393	660	2,0	300	1,37										
31	1 1/4	31,8	33,0	43,3	45,7	49,5	125	1813	500	2,0	420	1,89										

#### ZASTOSOWANIE / APPLICATION



Wzr. 12/2022/RYE



### 3 SP

#### SPECJALISTYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE SPECIALTY HYDRAULIC HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Wężę te są odpowiednikiem węży 4SP produkowanych według normy EN 856.

Charakteryzują się bardzo wysoką wytrzymałością na ciśnienie robocze i zdecydowanie większą elastycznością w stosunku do węży 4SP, co czyni je niesamowicie wygodnymi w zastosowaniu do ciasnych przestrzeni.

#### Stosowane powszechnie do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.

#### Ciśnienia robocze

Od 210 do 420 bar w zależności do średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

#### KONSTRUKCJA

Według projektu autorskiego Stomil Bydgoszcz ZN-5/13/BZPG.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

#### Wzmocnienie

Trzy opłoty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

#### APPLICATION

These hoses are equivalent to 4SP hoses produced according to EN 856.

They are characterized by very high working pressures and definitely greater flexibility than 4SP hoses, which makes them extremely comfortable to apply to tight spaces.

#### They may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.

#### Working pressures

From 210 to 420 bar depending on diameter.

#### Operating temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

#### CONSTRUCTION

According to Stomil's design ZN-5/13/BZPG.

#### Inner tube

Oil and water-resistant black synthetic rubber.

#### Reinforcement

Three braids of high tensile steel wire.

#### Cover

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

### 3 SP (TA) MSHA

#### SPECJALISTYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE SPECIALTY HYDRAULIC HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Trudnopalne i antyelektrostatyczne wężę są odpowiednikiem węży 4SP produkowanych według normy EN 856.

Charakteryzują się bardzo wysoką wytrzymałością na ciśnienie robocze i zdecydowanie większą elastycznością w stosunku do węży 4SP, co czyni je niesamowicie wygodnymi w zastosowaniu do ciasnych przestrzeni.

Te specjalistyczne wężę spełniają wymagania górnictwa do maszyn i urządzeń pracujących pod wysokim ciśnieniem w podziemnych wyrobiskach zakładów górniczych. Przeznaczone są do pracy w miejscach zagrożonych wybuchem metanu i pyłu węglowego.

#### Stosowane powszechnie do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.

#### Ciśnienia robocze

Od 210 do 420 bar w zależności do średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

#### KONSTRUKCJA

Według projektu autorskiego Stomil Bydgoszcz ZN-5/13/BZPG.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

#### Wzmocnienie

Trzy opłoty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Trudnopalna i antystatyczna guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

#### CERTYFIKATY

Certyfikat potwierdzający stosowanie węży w kopalniach podziemnych MSHA (USA).

#### APPLICATION

These flame retardant and antistatic hoses are equivalent to 4SP hoses produced according to EN 856.

They are characterized by very high working pressures and definitely greater flexibility than 4SP hoses, which makes them extremely comfortable to apply to tight spaces.

These MSHA approved hoses are designed for power and run-off installations of machines and devices operating under high pressure in underground mines with methane and coal dust explosion hazard.

#### They may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.

#### Working pressures

From 210 to 420 bar depending on diameter.

#### Operating temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

#### CONSTRUCTION

According to Stomil's design ZN-5/13/BZPG.

#### Inner tube

Oil and water-resistant black synthetic rubber.

#### Reinforcement

Three braids of high tensile steel wire.

#### Cover

Flame retardant, antistatic, abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

#### CERTIFICATES

MSHA approval confirming the use of hoses in underground mines.

mm	cal inch	min. min	maks. max	maks. max	bar	psi	bar	mm	kg/m	
										22,2
10	3/8	9,5	10,1	22,2	420	6091	1680	4,0	180	0,77
12	1/2	12,7	13,5	25,4	400	5801	1600	4,0	230	0,85
16	5/8	15,8	16,7	29,0	350	5076	1400	4,0	250	1,17
19	3/4	18,8	19,8	33,0	350	5076	1400	4,0	300	1,50
25	1	25,4	26,4	40,9	280	4061	1120	4,0	340	1,70
31	1 1/4	31,8	33,0	52,4	210	3046	840	4,0	460	2,56

mm	cal inch	min. min	maks. max	maks. max	bar	psi	bar	mm	kg/m	
										22,2
10	3/8	9,5	10,1	22,2	420	6091	1680	4,0	180	0,77
12	1/2	12,7	13,5	25,4	400	5801	1600	4,0	230	0,85
16	5/8	15,8	16,7	29,0	350	5076	1400	4,0	250	1,17
19	3/4	18,8	19,8	33,0	350	5076	1400	4,0	300	1,50
25	1	25,4	26,4	40,9	280	4061	1120	4,0	340	1,70
31	1 1/4	31,8	33,0	52,4	210	3046	840	4,0	460	2,56



## 1 SC EN 857

### KOMPAKTOWE WĘŻE HYDRAULICZNE COMPACT HYDRAULIC HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Kompaktowe węże ogólnego przeznaczenia stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.

**Ciśnienia robocze**  
Od 88 do 225 bar w zależności od średnicy.

**Temperatura pracy**  
Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwałe do +125°C

**KONSTRUKCJA**  
Zgodna z normą EN 857.

**Warstwa wewnętrzna**  
Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

**Wzmocnienie**  
Jeden opłot z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**  
Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

Dla średnic od DN 6 do DN 19 istnieje możliwość wyprodukowania węży w wersji pokrytej ultra wytrzymałą na ścieranie powłoką Black Diamond (UHMWPE) z dopuszczeniem MSHA.

#### APPLICATION

These general purpose compact hoses may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.

**Working pressures**  
From 88 to 225 bar depending on diameter.

**Operating temperature**  
From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

**CONSTRUCTION**  
In accordance with EN 857.

**Inner tube**  
Oil and water-resistant black synthetic rubber.

**Reinforcement**  
One braid of high tensile steel wire.

**Cover**  
Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

Hoses in range of nominal diameter from DN 6 to DN 19 are available in version covered with ultra-abrasion resistant Black Diamond Cover (UHMWPE) with MSHA approval.

Ø	⊘		⊘		⊘		⊘		⊘		kg	
	cal	min.	maks.	min.	maks.	maks.	bar	psi	bar	mm		
mm	inch	min	max	min	max	max					kg/m	
6	1/4	6,4	6,9	9,6	10,8	13,5	225	3263	900	4,0	75	0,17
8	5/16	7,9	8,5	10,9	12,1	14,5	215	3118	850	4,0	85	0,21
10	3/8	9,5	10,1	12,7	14,5	16,9	180	2611	720	4,0	90	0,26
12	1/2	12,7	13,5	15,9	18,1	20,4	160	2321	640	4,0	130	0,32
16	5/8	15,8	16,7	19,8	21,0	23,0	130	1885	520	4,0	150	0,44
19	3/4	18,8	19,8	23,2	24,4	26,7	105	1523	420	4,0	180	0,55
25	1	25,4	26,4	30,7	31,9	34,9	88	1276	352	4,0	230	0,78

ZASTOSOWANIE / APPLICATION



Wz. 12/20221/P/EP

## 2 SC EN 857

### KOMPAKTOWE WĘŻE HYDRAULICZNE COMPACT HYDRAULIC HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Kompaktowe węże ogólnego przeznaczenia stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.

**Ciśnienia robocze**  
Od 165 do 400 bar w zależności od średnicy.

**Temperatura pracy**  
Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwałe do +125°C

**KONSTRUKCJA**  
Zgodna z normą EN 857.

**Warstwa wewnętrzna**  
Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

**Wzmocnienie**  
Dwa opłoty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**  
Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

Dla średnic od DN 6 do DN 19 istnieje możliwość wyprodukowania węży w wersji pokrytej ultra wytrzymałą na ścieranie powłoką Black Diamond (UHMWPE) z dopuszczeniem MSHA.

#### APPLICATION

These general purpose compact hoses may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.

**Working pressures**  
From 165 to 400 bar depending on diameter.

**Operating temperature**  
From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

**CONSTRUCTION**  
In accordance with EN 857.

**Inner tube**  
Oil and water-resistant black synthetic rubber.

**Reinforcement**  
Two braids of high tensile steel wire.

**Cover**  
Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

Hoses in range of nominal diameter from DN 6 to DN 19 are available in version covered with ultra-abrasion resistant Black Diamond Cover (UHMWPE) with MSHA approval.

Ø	⊘		⊘		⊘		⊘		⊘		kg	
	cal	min.	maks.	min.	maks.	maks.	bar	psi	bar	mm		
mm	inch	min	max	min	max	max					kg/m	
6	1/4	6,4	6,9	10,6	11,7	14,2	400	5801	1600	4,0	75	0,29
8	5/16	7,9	8,5	12,1	13,3	16,0	350	5076	1400	4,0	85	0,35
10	3/8	9,5	10,1	14,4	15,6	18,3	330	4786	1320	4,0	90	0,40
12	1/2	12,7	13,5	17,5	19,1	21,5	275	3988	1100	4,0	130	0,52
16	5/8	15,8	16,7	20,5	22,3	24,7	250	3626	1000	4,0	170	0,67
19	3/4	18,8	19,8	24,6	26,4	28,6	215	3118	860	4,0	200	0,81
25	1	25,4	26,4	32,5	34,3	36,6	165	2393	660	4,0	250	1,12

ZASTOSOWANIE / APPLICATION



Wz. 12/20221/P/EP

## R16 SAE J517

### KOMPAKTOWE WĘŻE HYDRAULICZNE COMPACT HYDRAULIC HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Kompaktowe węże o podwyższonej elastyczności stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4
- z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.

#### Ciśnienia robocze

Od 165 do 400 bar w zależności od średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

#### KONSTRUKCJA

Zgodna z normą SAE J517.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

#### Wzmocnienie

Dwa opłoty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

Dla średnic od DN 6 do DN 19 istnieje możliwość wyprodukowania węży w wersji pokrytej ultra wytrzymałą na ścieranie powłoką Black Diamond (UHMWPE) z dopuszczeniem MSHA.

#### APPLICATION

These flexible compact hoses may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.

#### Working pressures

From 165 to 400 bar depending on diameter.

#### Operating temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

#### CONSTRUCTION

In accordance with SAE J517.

#### Inner tube

Oil and water-resistant black synthetic rubber.

#### Reinforcement

Two braids of high tensile steel wire.

#### Cover

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

Hoses in range of nominal diameter from DN 6 to DN 19 are available in version covered with ultra-abrasion resistant Black Diamond Cover (UHMWPE) with MSHA approval.

## R17 SAE J517

### KOMPAKTOWE WĘŻE HYDRAULICZNE COMPACT HYDRAULIC HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Kompaktowe izobaryczne węże o podwyższonej elastyczności stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4
- z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.

#### Ciśnienia robocze

Zawsze 210 bar w przypadku każdej średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

#### KONSTRUKCJA

Zgodna z normą SAE J517.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

#### Wzmocnienie

Jeden opłot dla DN6 = DN12, dwa opłoty dla DN16 z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

Dla średnic od DN 6 do DN 19 istnieje możliwość wyprodukowania węży w wersji pokrytej ultra wytrzymałą na ścieranie powłoką Black Diamond (UHMWPE) z dopuszczeniem MSHA.

#### APPLICATION

These flexible and isobaric compact hoses may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.

#### Working pressures

Always 210 bar in case of each diameter.

#### Operating temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

#### CONSTRUCTION

In accordance with SAE J517.

#### Inner tube

Oil and water-resistant black synthetic rubber.

#### Reinforcement

One braid of high tensile steel wire in case of diameters DN6 = DN12. Two braids of high tensile steel wire in case of diameter DN16 and larger.

#### Cover

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

Hoses in range of nominal diameter from DN 6 to DN 19 are available in version covered with ultra-abrasion resistant Black Diamond Cover (UHMWPE) with MSHA approval.

mm	cal inch	min.		maks.		bar	psi	bar	mm	kg/m	
		min	max	min	max						
6	1/4	6,4	7,0	12,3	14,5	400	5800	1600	4,0	50	0,28
8	5/16	7,9	8,5	13,3	15,7	350	5075	1400	4,0	55	0,34
10	3/8	9,5	10,1	15,9	18,8	330	4780	1320	4,0	65	0,40
12	1/2	12,7	13,5	19,0	22,0	275	3980	1100	4,0	90	0,49
16	5/8	15,8	16,7	22,6	25,4	250	3620	1000	4,0	100	0,63
19	3/4	18,8	19,8	26,3	29,0	215	3110	860	4,0	120	0,77
25	1	25,4	26,4	34,0	36,6	165	2390	660	4,0	150	1,13

mm	cal inch	min.		maks.		bar	psi	bar	mm	kg/m	
		min	max	min	max						
6	1/4	6,4	7,0	11,0	13,2	210	3050	840	4,0	50	0,17
8	5/16	7,9	8,5	13,0	15,0	210	3050	840	4,0	55	0,21
10	3/8	9,5	10,1	15,0	17,0	210	3050	840	4,0	65	0,24
12	1/2	12,7	13,5	18,8	21,1	210	3050	840	4,0	90	0,31
16	5/8	15,8	16,7	23,6	25,9	210	3050	840	4,0	100	0,63
19	3/4	18,8	19,8	27,7	30,3	210	3050	840	4,0	120	0,77
25	1	25,4	26,4	35,6	38,6	210	3050	840	4,0	150	1,22

## EH 111 EN 857

### KOMPAKTOWE SPECJALISTYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE SPECIALTY COMPACT HYDRAULIC HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Kompaktowe węże o podwyższonej elastyczności i lepszych parametrach ciśnieniowych w stosunku do węży 1 SC.

Są powszechnie stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4
- wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.

**Ciśnienia robocze**

Od 110 do 290 bar w zależności od średnicy.

**Temperatura pracy**

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

**KONSTRUKCJA**

Przewyższająca wymagania normy EN 857 w zakresie ciśnień roboczych i rozrywających.

**Warstwa wewnętrzna**

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

**Wzmocnienie**

Jeden opłot z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

Dla średnic od DN 6 do DN 19 istnieje możliwość wyprodukowania węży w wersji pokrytej ultra wytrzymałą na ścieranie powłoką Black Diamond (UHMWPE) z dopuszczeniem MSHA.

#### APPLICATION

These compact hoses are characterized by increased flexibility and increased working pressures compared to 1 SC hoses.

They may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.

**Working pressures**

From 110 to 290 bar depending on diameter.

**Operating temperature**

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

**CONSTRUCTION**

Exceeds the requirements of EN 857 in terms of working and burst pressure.

**Inner tube**

Oil and water-resistant black synthetic rubber.

**Reinforcement**

One braid of high tensile steel wire.

**Cover**

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

Hoses in range of nominal diameter from DN 6 to DN 19 are available in version covered with ultra-abrasion resistant Black Diamond Cover (UHMWPE) with MSHA approval.

mm	Ø		⊙			⊙		⊙		⊙		mm	kg/m
	cal inch	min. min	maks. max	maks. max	bar	psi	bar	bar	bar				
6	1/4	6,4	6,9	12,4	290	4206	1160	4,0	40	0,17			
8	5/16	7,7	8,5	14,5	250	3626	1000	4,0	55	0,20			
10	3/8	9,5	10,1	16,5	230	3336	920	4,0	65	0,24			
12	1/2	12,7	13,5	19,0	200	2901	800	4,0	80	0,31			
16	5/8	15,5	16,7	23,0	150	2176	600	4,0	100	0,44			
19	3/4	18,8	19,8	26,2	125	1813	500	4,0	120	0,53			
25	1	25,4	26,4	34,1	110	1595	440	4,0	160	0,77			

ZASTOSOWANIE / APPLICATION



Ver. 12/2022/R/EP

## EH 221 EN 857

### KOMPAKTOWE SPECJALISTYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE SPECIALTY COMPACT HYDRAULIC HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Kompaktowe dwu-opłotowe węże o najwyższej elastyczności i dużo wyższych parametrach ciśnieniowych w stosunku do węży 2 SC.

Są powszechnie stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4
- wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.

**Ciśnienia robocze**

Od 200 do 450 bar w zależności od średnicy.

**Temperatura pracy**

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

**KONSTRUKCJA**

Przewyższająca wymagania normy EN 857 w zakresie ciśnień roboczych i rozrywających.

**Warstwa wewnętrzna**

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

**Wzmocnienie**

Dwa opłoty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

Dla średnic od DN 6 do DN 19 istnieje możliwość wyprodukowania węży w wersji pokrytej ultra wytrzymałą na ścieranie powłoką Black Diamond (UHMWPE) z dopuszczeniem MSHA.

#### APPLICATION

These compact two braided hoses are characterized by the highest flexibility and significantly increased working pressures compared to 2 SC hoses.

They may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.

**Working pressures**

From 200 to 450 bar depending on diameter.

**Operating temperature**

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

**CONSTRUCTION**

Exceeds the requirements of EN 857 in terms of working and burst pressure.

**Inner tube**

Oil and water-resistant black synthetic rubber.

**Reinforcement**

Two braids of high tensile steel wire.

**Cover**

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

Hoses in range of nominal diameter from DN 6 to DN 19 are available in version covered with ultra-abrasion resistant Black Diamond Cover (UHMWPE) with MSHA approval.

mm	Ø		⊙			⊙		⊙		⊙		mm	kg/m
	cal inch	min. min	maks. max	maks. max	bar	psi	bar	bar	bar				
6	1/4	6,4	6,9	14,2	450	6527	1800	4,0	45	0,29			
8	5/16	7,7	8,5	15,6	420	6091	1680	4,0	60	0,33			
10	3/8	9,5	10,1	18,3	385	5584	1540	4,0	70	0,40			
12	1/2	12,7	13,5	21,5	345	5004	1380	4,0	90	0,50			
16	5/8	15,5	16,7	24,7	290	4206	1160	4,0	130	0,63			
19	3/4	18,8	19,8	28,6	280	4061	1120	4,0	160	0,80			
25	1	25,4	26,4	36,6	200	2901	800	4,0	210	1,22			

ZASTOSOWANIE / APPLICATION



Ver. 12/2022/R/EP



## HP 700 bar

### KOMPAKTOWE SPECJALISTYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE SPECIALTY COMPACT HYDRAULIC HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Kompaktowe węże izobaryczne o ciśnieniu roboczym 700 bar.

Są powszechnie stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.

#### Ciśnienia robocze

700 bar w przypadku każdej średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

#### KONSTRUKCJA

Według projektu autorskiego Stomil Bydgoszcz – ZN-08/11/BZPG.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

#### Wzmocnienie

Dwa oploty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

Istnieje możliwość wyprodukowania węży w wersji pokrytej ultra wytrzymałą na ścieranie powłoką Black Diamond (UHMWPE) z dopuszczeniem MSHA.

#### APPLICATION

These compact isobaric hoses are designed for working pressure 700 bar.

They may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.

#### Working pressures

700 bar in case of each diameter.

#### Operating temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

#### CONSTRUCTION

According to Stomil's design ZN-08/11/BZPG.

#### Inner tube

Oil and water-resistant black synthetic rubber.

#### Reinforcement

Two braids of high tensile steel wire.

#### Cover

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

Hoses are available in version covered with ultra-abrasion resistant Black Diamond Cover (UHMWPE) with MSHA approval.

mm	Ø		◎		◎		◎		↻		☔		↶		kg	
	cal	min.	min.	maks.	min.	maks.	min.	maks.	bar	psi	bar	mm	kg/m			
6	1/4	6,4	6,9	12,1	13,3	15,7	700	10152	1400	2,0	90	0,39				
10	3/8	9,5	10,1	14,4	15,6	18,3	700	10152	1400	2,0	90	0,40				

## 2 SC EN 857 Arctic -50°C

### KOMPAKTOWE SPECJALISTYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE SPECIALTY COMPACT HYDRAULIC HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Węże ogólnego przeznaczenia o podwyższonej odporności na niskie temperatury stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -50°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -50°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza.

Węże nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.

#### Ciśnienia robocze

Od 165 do 400 bar w zależności od średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -50°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

#### KONSTRUKCJA

Zgodna z normą EN 857.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody, o podwyższonej odporności na niskie temperatury.

#### Wzmocnienie

Dwa oploty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych, ozonu o podwyższonej odporności na działanie niskiej temperatury.

#### APPLICATION

General purpose hydraulic hoses with increased resistance to low temperatures may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -50°C to +100°C),
- water solutions (from -50°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.

#### Working pressures

From 165 to 400 bar depending on diameter.

#### Operating temperature

From -50°C to +100°C  
Briefly to +125°C

#### CONSTRUCTION

In accordance with EN 857.

#### Inner tube

Oil and water-resistant black synthetic rubber with increased resistance to low temperatures.

#### Reinforcement

Two braids of high tensile steel wire.

#### Cover

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber with increased resistance to low temperatures.

mm	Ø		◎		◎		◎		↻		☔		↶		kg	
	cal	min.	min.	maks.	min.	maks.	min.	maks.	bar	psi	bar	mm	kg/m			
6	1/4	6,4	6,9	10,6	11,7	14,2	400	5801	1600	4,0	75	0,29				
8	5/16	7,9	8,5	12,1	13,3	16,0	350	5076	1400	4,0	85	0,35				
10	3/8	9,5	10,1	14,4	15,6	18,3	330	4786	1320	4,0	90	0,40				
12	1/2	12,7	13,5	17,5	19,1	21,5	275	3988	1100	4,0	130	0,52				
16	5/8	15,8	16,7	20,5	22,3	24,7	250	3626	1000	4,0	170	0,67				
19	3/4	18,8	19,8	24,6	26,4	28,6	215	3118	860	4,0	200	0,81				
25	1	25,4	26,4	32,5	34,3	36,6	165	2393	660	4,0	250	1,12				





## 1 SN EURO WASH 150°C

### WĘŻE HYDRAULICZNE DO MYJNI PRESSURE WASHER HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Specjalistyczne węże przeznaczone do wysokociśnieniowego mycia wodą i roztworami środków myjących w wysokiej temperaturze.

- Węże mogą być stosowane:
- do urządzeń myjących typu KÄRCHER w myjniach samochodowych osobowych i dostawczych oraz myjniach pojazdów szynowych,
  - do stacjonarnych instalacji czyszczenia wysokociśnieniowego gorącą wodą (agregaty czyszczące, odkurzacze, itp.).

Węże nie są przeznaczone do przesyłu wody pitnej i pary wodnej.

**Ciśnienia robocze**  
Od 63 do 225 bar w zależności od średnicy.

**Temperatura pracy**  
Od -20°C do +150°C

#### KONSTRUKCJA

Wykonana według projektu autorskiego Stomil Bydgoszcz (ZN-10/13/BZPG).  
Wszystkie wymiary węży są zgodne z wymaganiami normy EN 853.  
Wytrzymałość na ciśnienie rozrywające i pulsujące zgodna z wymaganiami normy EN 1829-2.

**Warstwa wewnętrzna**  
Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie wody i roztworów środków myjących w wysokiej temperaturze.

**Wzmocnienie**  
Jeden opłot z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**  
Guma z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu.  
Wąż oferowany w kolorze czarnym, czerwonym lub niebieskim.  
Na życzenie Klienta możliwość wyprodukowania węży w innych kolorach.

#### APPLICATION

These specialist hoses are designed for high-pressure washing with water and cleaning agents solutions at high temperatures.

- Hoses may be used for:
- Kärcher type washing equipment used in car washes for passenger cars, trucks, as well as washes for rolling stock,
  - for stationary high-pressure cleaning equipment using hot water (high-pressure cleaning units, vacuum cleaners).

Hoses are not designed to be used for drinking water and saturated steam.

**Working pressures**  
From 63 to 225 bar depending on diameter.

**Operating temperature**  
From -20°C to +150°C

#### CONSTRUCTION

According to Stomil's design (ZN-10/13/BZPG).  
All hose dimensions are in accordance with the requirements of EN 853.  
Burst pressure and pulsation in accordance with the requirements of EN 1829-2.

**Inner tube**  
Black synthetic rubber resistant to water and high temperature cleaning solutions.

**Reinforcement**  
One braid of high tensile steel wire.

**Cover**  
Abrasion, oil, weather and ozone resistant synthetic rubber offered in black, blue and red color.  
Other colors available on request.

mm	cal inch	min.			maks.			bar	psi	bar	mm	kg/m
		min	max	min	max	max						
6	1/4	6,4	7,0	10,6	11,6	14,1	225	3263	900	4,0	100	0,20
8	5/16	7,9	8,5	12,1	13,3	15,7	215	3118	850	4,0	115	0,25
10	3/8	9,5	10,1	14,5	15,7	18,1	180	2611	720	4,0	130	0,32
12	1/2	12,7	13,5	17,5	19,1	21,4	160	2321	640	4,0	180	0,37
16	5/8	15,8	16,7	20,6	22,2	25,5	130	1885	520	4,0	200	0,51
19	3/4	18,8	19,8	24,6	26,2	28,5	105	1523	420	4,0	240	0,68
25	1	25,4	26,4	32,5	34,1	36,6	88	1276	350	4,0	300	1,02
31	1 1/4	31,8	33,0	39,3	41,7	44,8	63	914	250	4,0	420	1,32

#### ZASTOSOWANIE / APPLICATION



Ver. 12/2022/0/EP

## 2 SN EURO WASH 150°C

### WĘŻE HYDRAULICZNE DO MYJNI PRESSURE WASHER HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Specjalistyczne węże przeznaczone do wysokociśnieniowego mycia wodą i roztworami środków myjących w wysokiej temperaturze.

Węże mogą być stosowane:

- do urządzeń myjących typu KÄRCHER w myjniach samochodowych osobowych i dostawczych oraz myjniach pojazdów szynowych,
- do stacjonarnych instalacji czyszczenia wysokociśnieniowego gorącą wodą (agregaty czyszczące, odkurzacze, itp.).

Węże nie są przeznaczone do przesyłu wody pitnej i pary wodnej.

#### Ciśnienia robocze

Od 125 do 400 bar w zależności od średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -20°C do +150°C

#### KONSTRUKCJA

Wykonana według projektu autorskiego Stomil Bydgoszcz (ZN-10/13/BZPG).

Wszystkie wymiary węży są zgodne z wymaganiami normy EN 853.

Wytrzymałość na ciśnienie rozrywające i pulsujące zgodna z wymaganiami normy EN 1829-2.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie wody i roztworów środków myjących w wysokiej temperaturze.

#### Wzmocnienie

Dwa oploty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu. Wąż oferowany w kolorze czarnym, czerwonym lub niebieskim. Na życzenie klienta możliwość wyprodukowania węży w innych kolorach.

#### APPLICATION

These specialist hoses are designed for high-pressure washing with water and cleaning agents solutions at high temperatures.

Hoses may be used for:

- Kärcher type washing equipment used in car washes for passenger cars, trucks, as well as washes for rolling stock,
- for stationary high-pressure cleaning equipment using hot water (high-pressure cleaning units, vacuum cleaners).

Hoses are not designed to be used for drinking water and saturated steam.

#### Working pressures

From 125 to 400 bar depending on diameter.

#### Operating temperature

From -20°C to +150°C

#### CONSTRUCTION

According to Stomil's design (ZN-10/13/BZPG).

All hose dimensions are in accordance with the requirements of EN 853.

Burst pressure and pulsation in accordance with the requirements of EN 1829-2.

#### Inner tube

Black synthetic rubber resistant to water and high temperature cleaning solutions.

#### Reinforcement

Two braids of high tensile steel wire.

#### Cover

Abrasion, oil, weather and ozone resistant synthetic rubber offered in black, blue and red color. Other colors available on request.

mm	Ø		○		◎		◎		↻		☔	🛡️	↶	⚖️
	cal	min.	max.	min.	max.	min.	max.	bar	psi	bar	mm	kg/m		
	inch	min	max	min	max	min	max							
6	1/4	6,4	7,0	12,1	13,3	15,7	400	5801	1600	4,0	100	0,32		
8	5/16	7,9	8,5	13,7	14,9	17,3	350	5076	1400	4,0	115	0,38		
10	3/8	9,5	10,1	16,1	17,3	19,7	330	4786	1320	4,0	130	0,47		
12	1/2	12,7	13,5	19,0	20,6	23,0	275	3988	1100	4,0	180	0,57		
16	5/8	15,8	16,7	22,2	23,8	26,2	250	3626	1000	4,0	200	0,79		
19	3/4	18,8	19,8	26,2	27,8	30,1	215	3118	860	4,0	240	1,01		
25	1	25,4	26,4	34,1	35,7	38,9	165	2393	660	4,0	300	1,46		
31	1 1/4	31,8	33,0	43,3	45,7	49,5	125	1813	500	4,0	420	2,04		

ZASTOSOWANIE / APPLICATION



Ver. 12/2022/PEP

## 1 SN EURO WASH 155°C

### WĘŻE HYDRAULICZNE DO MYJNI PRESSURE WASHER HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Specjalistyczne węże przeznaczone do wysokociśnieniowego mycia wodą i roztworami środków myjących w wysokiej temperaturze.

Węże mogą być stosowane:

- do urządzeń myjących typu KÄRCHER w myjniach samochodowych osobowych i dostawczych oraz myjniach pojazdów szynowych,
- do stacjonarnych instalacji czyszczenia wysokociśnieniowego gorącą wodą (agregaty czyszczące, odkurzacze, itp.).

Węże nie są przeznaczone do przesyłu wody pitnej i pary wodnej.

#### Ciśnienia robocze

Od 220 do 250 bar w zależności od średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -20°C do +155°C

#### KONSTRUKCJA

Wykonana według projektu autorskiego Stomil Bydgoszcz (ZN-9/13/BZPG).

Wszystkie wymiary węży są zgodne z wymaganiami normy EN 853.

Wytrzymałość na ciśnienie rozrywające i pulsujące zgodna z wymaganiami normy EN 1829-2.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie wody i roztworów środków myjących w wysokiej temperaturze.

#### Wzmocnienie

Jeden oplot z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu. Wąż oferowany w kolorze czarnym, czerwonym lub niebieskim. Na życzenie klienta możliwość wyprodukowania węży w innych kolorach.

#### APPLICATION

These specialist hoses are designed for high-pressure washing with water and cleaning agents solutions at high temperatures.

Hoses may be used for:

- Kärcher type washing equipment used in car washes for passenger cars, trucks, as well as washes for rolling stock,
- for stationary high-pressure cleaning equipment using hot water (high-pressure cleaning units, vacuum cleaners).

Hoses are not designed to be used for drinking water and saturated steam.

#### Working pressures

From 220 to 250 bar depending on diameter.

#### Operating temperature

From -20°C to +155°C

#### CONSTRUCTION

According to Stomil's design (ZN-9/13/BZPG).

All hose dimensions are in accordance with the requirements of EN 853.

Burst pressure and pulsation in accordance with the requirements of EN 1829-2.

#### Inner tube

Black synthetic rubber resistant to water and high temperature cleaning solutions.

#### Reinforcement

One braid of high tensile steel wire.

#### Cover

Abrasion, oil, weather and ozone resistant synthetic rubber offered in black, blue and red color. Other colors available on request.

mm	Ø		○		◎		◎		↻		☔	🛡️	↶	⚖️
	cal	min.	max.	min.	max.	min.	max.	bar	psi	bar	mm	kg/m		
	inch	min	max	min	max	min	max							
6	1/4	6,4	7,0	10,6	11,6	14,1	250	3606	900	3,6	100	0,22		
8	5/16	7,9	8,5	12,1	13,3	15,7	220	3191	850	3,9	115	0,26		
10	3/8	9,5	10,1	14,5	15,7	18,1	220	3191	720	3,3	130	0,34		
12	1/2	12,7	13,5	17,5	19,1	21,4	220	3191	640	2,9	180	0,42		

ZASTOSOWANIE / APPLICATION



Ver. 12/2022/PEP



## 2 SN EURO WASH 155°C

### WĘŻE HYDRAULICZNE DO MYJNI PRESSURE WASHER HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Specjalistyczne węże izobaryczne przeznaczone do wysokociśnieniowego mycia wodą i roztworami środków myjących w wysokiej temperaturze.

Węże mogą być stosowane:

- do urządzeń myjących typu KÄRCHER w myjniach samochodowych osobowych i dostawczych oraz myjniach pojazdów szynowych,
- do stacjonarnych instalacji czyszczenia wysokociśnieniowego gorącą wodą (agregaty czyszczące, odkurzacze, itp.).

Węże nie są przeznaczone do przesyłu wody pitnej i pary wodnej.

**Ciśnienia robocze**

Zawsze 400 bar w każdej średnicy.

**Temperatura pracy**

Od -20°C do +155°C

**KONSTRUKCJA**

Wykonana według projektu autorskiego

Stomil Bydgoszcz (ZN-9/13/BZPG).

Wszystkie wymiary węży są zgodne z

wymaganiami normy EN 853.

Wytrzymałość na ciśnienie rozrywające

i pulsujące zgodna z wymaganiami normy EN 1829-2.

**Warstwa wewnętrzna**

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego

odporna na działanie wody i roztworów środków

myjących w wysokiej temperaturze.

**Wzmocnienie**

Dwa opłoty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**

Guma z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie,

działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu.

Wąż oferowany w kolorze czarnym, czerwonym

lub niebieskim. Na życzenie klienta możliwość

wyprodukowania węży w innych kolorach.

#### APPLICATION

These specialist isobaric hoses are designed for high-pressure washing with water and cleaning agents solutions at high temperatures.

Hoses may be used for:

- Kärcher type washing equipment used in car washes for passenger cars, trucks, as well as washes for rolling stock,
- for stationary high-pressure cleaning equipment using hot water (high-pressure cleaning units, vacuum cleaners).

Hoses are not designed to be used for drinking water and saturated steam.

**Working pressures**

Always 400 bar in case of each diameter.

**Operating temperature**

From -20°C to +155°C

**CONSTRUCTION**

According to Stomil's design (ZN-9/13/BZPG).

All hose dimensions are in accordance

with the requirements of EN 853.

Burst pressure and pulsation in accordance

with the requirements of EN 1829-2.

**Inner tube**

Black synthetic rubber resistant to water

and high temperature cleaning solutions.

**Reinforcement**

Two braids of high tensile steel wire.

**Cover**

Abrasion, oil, weather and ozone resistant synthetic rubber

offered in black, blue and red color.

Other colors available on request.

Ø	Ø			Ø			bar	psi	bar	mm	kg/m	
	cal	min.	maks.	min.	maks.	maks.						
mm	inch	min	max	min	max	max						
6	1/4	6,4	7,0	12,1	13,3	15,7	400	5801	1600	4,0	100	0,35
8	5/16	7,9	8,5	13,7	14,9	17,3	400	5801	1400	3,5	115	0,41
10	3/8	9,5	10,1	16,1	17,3	19,7	400	5801	1320	3,3	130	0,51
12	1/2	12,7	13,5	19,0	20,6	23,0	400	5801	1100	2,8	180	0,67

ZASTOSOWANIE / APPLICATION



Wz. 12/2022/P/EP

## 1 SC EURO WASH 155°C

### KOMPAKTOWE WĘŻE HYDRAULICZNE DO MYJNI COMPACT PRESSURE WASHER HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Kompaktowe specjalistyczne węże przeznaczone do wysokociśnieniowego mycia wodą i roztworami środków myjących w wysokiej temperaturze.

Węże mogą być stosowane:

- do urządzeń myjących typu KÄRCHER w myjniach samochodowych osobowych i dostawczych oraz myjniach pojazdów szynowych,
- do stacjonarnych instalacji czyszczenia wysokociśnieniowego gorącą wodą (agregaty czyszczące, odkurzacze, itp.).

Węże nie są przeznaczone do przesyłu wody pitnej i pary wodnej.

**Ciśnienia robocze**

Od 220 do 250 bar w zależności od średnicy.

**Temperatura pracy**

Od -20°C do +155°C

**KONSTRUKCJA**

Wykonana według projektu autorskiego

Stomil Bydgoszcz (ZN-9/13/BZPG).

Wszystkie wymiary węży są zgodne z

wymaganiami normy EN 857.

Wytrzymałość na ciśnienie rozrywające

i pulsujące zgodna z wymaganiami normy EN 1829-2.

**Warstwa wewnętrzna**

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego

odporna na działanie wody i roztworów środków

myjących w wysokiej temperaturze.

**Wzmocnienie**

Jeden opłot z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**

Guma z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie,

działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu.

Wąż oferowany w kolorze czarnym, czerwonym lub niebieskim.

Na życzenie klienta możliwość wyprodukowania węży

w innych kolorach.

#### APPLICATION

These compact hoses are designed for high-pressure washing with water and cleaning agents solutions at high temperatures.

Hoses may be used for:

- Kärcher type washing equipment used in car washes for passenger cars, trucks, as well as washes for rolling stock,
- for stationary high-pressure cleaning equipment using hot water (high-pressure cleaning units, vacuum cleaners).

Hoses are not designed to be used for drinking water and saturated steam.

**Working pressures**

From 220 to 250 bar depending on diameter.

**Operating temperature**

From -20°C to +155°C

**CONSTRUCTION**

According to Stomil's design (ZN-9/13/BZPG).

All hose dimensions are in accordance

with the requirements of EN 857.

Burst pressure and pulsation in accordance

with the requirements of EN 1829-2.

**Inner tube**

Black synthetic rubber resistant to water

and high temperature cleaning solutions.

**Reinforcement**

One braid of high tensile steel wire.

**Cover**

Abrasion, oil, weather and ozone resistant synthetic rubber

offered in black, blue and red color.

Other colors available on request.

Ø	Ø			Ø			bar	psi	bar	mm	kg/m	
	cal	min.	maks.	min.	maks.	maks.						
mm	inch	min	max	min	max	max						
6	1/4	6,4	6,9	9,6	10,8	13,5	250	3626	900	3,6	75	0,19
8	5/16	7,9	8,5	10,9	12,1	14,5	220	3191	850	3,9	85	0,23
10	3/8	9,5	10,1	12,7	14,5	16,9	220	3191	720	3,3	90	0,29
12	1/2	12,7	13,5	15,9	18,1	20,4	220	3191	640	2,9	130	0,34

ZASTOSOWANIE / APPLICATION



Wz. 12/2022/P/EP



## 2 SC EURO WASH 155°C

### KOMPAKTOWE WĘŻE HYDRAULICZNE DO MYJNI COMPACT PRESSURE WASHER HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Kompaktowe, specjalistyczne węże izobaryczne przeznaczone do wysokociśnieniowego mycia wodą i roztworami środków myjących w wysokiej temperaturze.

Węże mogą być stosowane:

- do urządzeń myjących typu KÄRCHER w myjniach samochodowych osobowych i dostawczych oraz myjniach pojazdów szynowych,
- do stacjonarnych instalacji czyszczenia wysokociśnieniowego gorącą wodą (agregaty czyszczące, odkurzacze, itp.).

Węże nie są przeznaczone do przesyłu wody pitnej i pary wodnej.

**Ciśnienia robocze**  
Zawsze 400 bar w każdej średnicy.

**Temperatura pracy**  
Od -20°C do +155°C

#### KONSTRUKCJA

Wykonana według projektu autorskiego Stomil Bydgoszcz (ZN-9/13/BZPG). Wszystkie wymiary węży są zgodne z wymaganiami normy EN 857. Wytrzymałość na ciśnienie rozrywające i pulsujące zgodna z wymaganiami normy EN 1829-2.

**Warstwa wewnętrzna**  
Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie wody i roztworów środków myjących w wysokiej temperaturze.

**Wzmocnienie**  
Dwa opłoty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**  
Guma z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu. Wąż oferowany w kolorze czarnym, czerwonym lub niebieskim. Na życzenie klienta możliwość wyprodukowania węży w innych kolorach.

#### APPLICATION

These compact specialist isobaric hoses are designed for high-pressure washing with water and cleaning agents solutions at high temperatures.

Hoses may be used for:

- Kärcher type washing equipment used in car washes for passenger cars, trucks, as well as washes for rolling stock,
- for stationary high-pressure cleaning equipment using hot water (high-pressure cleaning units, vacuum cleaners).

Hoses are not designed to be used for drinking water and saturated steam.

**Working pressures**  
Always 400 bar in case of each diameter.

**Operating temperature**  
From -20°C to +155°C

#### CONSTRUCTION

According to Stomil's design (ZN-9/13/BZPG). All hose dimensions are in accordance with the requirements of EN 857. Burst pressure and pulsation in accordance with the requirements of EN 1829-2.

**Inner tube**  
Black synthetic rubber resistant to water and high temperature cleaning solutions.

**Reinforcement**  
Two braids of high tensile steel wire.

**Cover**  
Abrasion, oil, weather and ozone resistant synthetic rubber offered in black, blue and red color. Other colors available on request.

Ø	⊘		⊘		⊘		↻	↻	↻	↻	↻	kg
	cal	min.	maks.	min.	maks.	maks.						
mm	inch	min	max	min	max	max	bar	psi	bar	mm	kg/m	
6	1/4	6,4	6,9	10,6	11,7	14,2	400	5801	1600	4,0	75	0,31
8	5/16	7,9	8,5	12,1	13,3	16,0	400	5801	1400	3,5	85	0,36
10	3/8	9,5	10,1	14,4	15,6	18,3	400	5801	1320	3,3	90	0,44
12	1/2	12,7	13,5	17,5	19,1	21,5	400	5801	1100	2,8	130	0,54

ZASTOSOWANIE / APPLICATION



Ver. 12/2022/9/EP

## 2 SC EURO WASH 160°C

### KOMPAKTOWE WĘŻE HYDRAULICZNE DO MYJNI COMPACT PRESSURE WASHER HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Kompaktowe, specjalistyczne węże izobaryczne przeznaczone do wysokociśnieniowego mycia wodą i roztworami środków myjących w wysokiej temperaturze.

Węże mogą być stosowane:

- do urządzeń myjących typu KÄRCHER w myjniach samochodowych osobowych i dostawczych oraz myjniach pojazdów szynowych,
- do stacjonarnych instalacji czyszczenia wysokociśnieniowego gorącą wodą (agregaty czyszczące, odkurzacze, itp.).

Węże nie są przeznaczone do przesyłu wody pitnej i pary wodnej.

**Ciśnienia robocze**  
Zawsze 400 bar w każdej średnicy.

**Temperatura pracy**  
Od -20°C do +160°C

#### KONSTRUKCJA

Wykonana według projektu autorskiego Stomil Bydgoszcz (WT-41/15/BZPG). Wszystkie wymiary węży są zgodne z wymaganiami normy EN 857. Wytrzymałość na ciśnienie rozrywające i pulsujące zgodna z wymaganiami normy EN 1829-2.

**Warstwa wewnętrzna**  
Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie wody i roztworów środków myjących w wysokiej temperaturze.

**Wzmocnienie**  
Dwa opłoty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**  
Guma z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu. Wąż oferowany w kolorze czarnym, czerwonym lub niebieskim. Na życzenie klienta możliwość wyprodukowania węży w innych kolorach.

#### APPLICATION

These compact specialist isobaric hoses are designed for high-pressure washing with water and cleaning agents solutions at high temperatures.

Hoses may be used for:

- Kärcher type washing equipment used in car washes for passenger cars, trucks, as well as washes for rolling stock,
- for stationary high-pressure cleaning equipment using hot water (high-pressure cleaning units, vacuum cleaners).

Hoses are not designed to be used for drinking water and saturated steam.

**Working pressures**  
Always 400 bar in case of each diameter.

**Operating temperature**  
From -20°C to +160°C

#### CONSTRUCTION

According to Stomil's design (WT-41/15/BZPG). All hose dimensions are in accordance with the requirements of EN 857. Burst pressure and pulsation in accordance with the requirements of EN 1829-2.

**Inner tube**  
Black synthetic rubber resistant to water and high temperature cleaning solutions.

**Reinforcement**  
Two braids of high tensile steel wire.

**Cover**  
Abrasion, oil, weather and ozone resistant synthetic rubber offered in black, blue and red color. Other colors available on request.

Ø	⊘		⊘		⊘		↻	↻	↻	↻	↻	kg
	cal	min.	maks.	min.	maks.	maks.						
mm	inch	min	max	min	max	max	bar	psi	bar	mm	kg/m	
6	1/4	6,4	6,9	10,6	11,7	14,2	400	5801	1600	4,0	75	0,31
8	5/16	7,9	8,5	12,1	13,3	16,0	400	5801	1400	3,5	85	0,36
10	3/8	9,5	10,1	14,4	15,6	18,3	400	5801	1320	3,3	90	0,44
12	1/2	12,7	13,5	17,5	19,1	21,5	400	5801	1100	2,8	130	0,54

ZASTOSOWANIE / APPLICATION



Ver. 12/2022/9/EP

## 1 TE EN 854

### WĘŻE HYDRAULICZNE ZE WZMOCNIENIEM TEKSTYLNYM TEXTILE BRAIDED HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Bardzo elastyczne i lekkie węże ogólnego przeznaczenia stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.

#### Ciśnienia robocze

Od 16 do 25 bar w zależności od średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotwale do +125°C

#### KONSTRUKCJA

Zgodna z normą EN 854.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

#### Wzmocnienie

Jeden opłot z włókna syntetycznego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

#### APPLICATION

These very flexible, light and easy to handle hoses may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.

#### Working pressures

From 16 to 25 bar depending on diameter.

#### Operating temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

#### CONSTRUCTION

In accordance with EN 854.

#### Inner tube

Oil and water-resistant black synthetic rubber.

#### Reinforcement

One braid of high tensile synthetic fiber.

#### Cover

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

mm	cal inch	min. min	maks. max	maks. max	bar	psi	bar	mm	kg/m	Icons: Hose, Braided, Oil, Water, Air, Weight								
										bar	psi	bar	mm	kg/m				
5	3/16	4,9	5,2	11,6	25	363	100	4,0	35	0,11								
6	1/4	6,4	6,9	13,2	25	363	100	4,0	45	0,13								
8	5/16	7,9	8,4	14,7	20	290	80	4,0	65	0,16								
10	3/8	9,5	10,0	16,3	20	290	80	4,0	75	0,18								
12	1/2	12,7	13,3	19,7	16	232	64	4,0	90	0,24								
16	5/8	15,8	16,5	23,9	16	232	64	4,0	115	0,32								



## 2 TE EN 854

### WĘŻE HYDRAULICZNE ZE WZMOCNIENIEM TEKSTYLNYM TEXTILE BRAIDED HOSES



#### ZASTOSOWANIE

Bardzo elastyczne i lekkie węże ogólnego przeznaczenia stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.

#### Ciśnienia robocze

Od 40 do 80 bar w zależności od średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotwale do +125°C

#### KONSTRUKCJA

Zgodna z normą EN 854.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

#### Wzmocnienie

Dwa opłoty z włókna syntetycznego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

#### APPLICATION

Very flexible, light and easy to handle hoses may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.

#### Working pressures

From 40 to 80 bar depending on diameter.

#### Operating temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

#### CONSTRUCTION

In accordance with EN 854.

#### Inner tube

Oil and water-resistant black synthetic rubber.

#### Reinforcement

Two braids of high tensile synthetic fiber.

#### Cover

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

mm	cal inch	min. min	maks. max	maks. max	bar	psi	bar	mm	kg/m	Icons: Hose, Braided, Oil, Water, Air, Weight								
										bar	psi	bar	mm	kg/m				
5	3/16	4,9	5,2	12,6	80	1160	320	4,0	25	0,13								
6	1/4	6,4	6,9	14,2	75	1088	300	4,0	40	0,22								
8	5/16	7,9	8,4	15,7	68	986	272	4,0	50	0,22								
10	3/8	9,5	10,0	17,3	63	914	252	4,0	60	0,24								
12	1/2	12,7	13,3	20,7	58	841	232	4,0	70	0,26								
16	5/8	15,8	16,5	24,9	50	725	200	4,0	90	0,35								
19	3/4	18,8	19,8	28,0	45	653	180	4,0	110	0,46								
25	1	25,4	26,2	35,9	40	580	160	4,0	150	0,70								

